





บรมราชชนนีอาศิรวาท

♣ ขอเดชะฝ่าละอองพระบาท
แห่งสมเด็จฯ พระบรมราชชนนี
พระเดชพระอริคุณการุณราชกูร์
พระบารมีที่ปกคลุมภูมิมนทล
หนึ่ง ทรงเป็นพระชายาพระปิตุเรศ
“พระบิดาแห่งแพทย์ไทย” ใครใครรัก
สอง ทรงเป็นพระบรมราชชนนี
ผู้ปกเกล้าฯ เหล่าราชกูร์มิคลาดเว้น
สาม พระองค์ทรงธรรมอันล้ำเลิศ
นับแต่เริ่มคู่ชีวิตพระบิดร
เป็นที่พึ่งนักเรียนไทยในต่างประเทศ
ทรงบำเพ็ญกิจกุศลพันค่านวน
ทั่วทุกกันดารแดนแสนสาหัส
บริการแพทย์เคลื่อนที่จึงมีมา
แม้ในถิ่นเครื่องบินไปได้ไม่ถึง
จึงพระองค์ทรงม้าฝ่าเข้าไป
เป็นเช่นนี้ปีกาลเนิ่นนานข้า
พระถึงไหนพระแยมขึ้นรินกมล
ททาดำรงฉายแดนผู้แสนเข็ญ
“ลูกเสือชาวบ้าน” “ไทยบ้านอาสา” สามัคคี
ด้วยปีกแห่งมนุษยธรรมอันล้ำค่า
พระบรมจักรีวงศ์อนทรวงฤทธิ์
วามงคลดลครบ 80 คาบ
ถอดชีวิตจิตวิจิตรวิไลบำบง
ชำระไล้ได้ฝ่าละอองพระบาท
เป็นพระแม่แห่งฟ้า - ประชานันท์

วโรกาสเฉลิมพระชนม์มงคลดี
แปดสิบปี “แม่ฟ้าหลวง” ของปวงชน
เกริกประกาศก่าจ่ายในทุกหน
ไพบูลย์พันเพียบพิไลด้วย ไตรลักษณ์
พระมหิตลาคิเบศพิเศษศักดิ์
ชนประจักษ์มนุษยธรรมทรงบำเพ็ญ
เจ้าชีวีสองพระองค์ดำรงเด่น
ให้ร่มเย็นทั่วหน้ันรากร
ให้บังเกิดมานานแต่กาลก่อน
ทรงอาทรเอื้อโผไทยทั้งมวล
ต่างพระเนตรพระกรรณนั้นทั่วถ้วน
พระชนม์ล้วนพลีเพื่อเอื้อประชา
พระทรงจัดมูลนิธิแพทย์อาสา
ด้วย “มารดาแพทย์ชนบทไทย”
หรือรถยนต์จะตะบึงเข้าไม่ได้
กระทั่งไต่ปีนป่าด้วยฝ่ายุคล
แม้จะทรงพระชนรา้งจน
ขึ้นชาวชนถ้วนหน้าพระบารมี
ได้ร่มเย็นเมื่อทรงเยี่ยมเยี่ยมทุกที่
ด้วยจงรักภักดีสุดชีวิต
สถาบันกษัตราอันไพสิริ
จึงพิชิตศูนย์น้ำใจไทยทั้งปวง
ข้าพระบาทน้อมเกล้าฯ กราบ “แม่ฟ้าหลวง”
หลอมเป็นห้วงแห่งพรรณพริตติยวกัน
เนานิราศโรคทุกข์สลบสุขสันต์
นิจนิรันดร์เหนือดวงใจไทยเทอญ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม

ข้าพระพุทธเจ้า บริษัทเซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด และพนักงาน
(นายประยอม ของทอง ผู้รจนา)

FAREWELL & WELCOME



D.R. Welham



G.R. Jillings

โอดาลัยใจหายเสียดายเหลือ
ตะวันเจือจางพลบเคลือบหม่น
ถึงเวลาเวลล์ต้องอำลา
ทุกดวงหน้าเชลล์หมองข้องเสียดาย

ถึงสมัยจิลล์ถึงสู่ทุกสิ่งหวัง
เพิ่มพลังก้าวไกลดังใจหมาย
ขอต้อนรับให้สนุกสบาย
เชลล์หญิงชายมาฉลองร่วมร้องรำ

มรว.อรฉัตร ของทอง

Oh, with deep sorrow we feel dim,
When the day is gone during evening hymn.
Our beloved Welhams are to depart,
The Shell staff hearts are flayed apart.

When Jillings come, we all hope,
All lubs sales rise, and Super well doped.
We welcome you dearly in Bangkok,
While we dance and sing with hands warmly locked.

Composed by
M.R. Aurachatra Songthong

Translated by
"Daffodil"

THE MANAGING DIRECTOR MR. G.R. JILLINGS

Shell Thailand's Managing Director, Mr.D.R. Welham, who took up his appointment in Bangkok in July 1978, will be leaving Thailand on reassignment at the beginning of October 1980. He will be succeeded by Mr. Guy Roper Jillings, currently Head of Oil Supply and Trading (EUST) in the European Organisation in The Hague.

Mr. J.R. Jillings was born in London on 18th June 1937.

Graduated from Cambridge University (1957-1960) BA 1st class honours in Economics and MA.

Commissioned in the British Army (1955-1957) before College, with periods of employment in the paper industry in Canada and gold-mining in South Africa while Treasurer of two student international air travel companies.

Firstly joined Shell in Canada in their Economics and Co-ordination Division in 1960, then Shell International's Oil Economics Department in London and in 1964 joined SIPC's Oil Trading Division. Meanwhile (1962-1964) helped set up the U.K. National Economic Development Office where he was Secretary of three Industry Boards designed to help improve the economic performance in U.K.'s electrical engineering, electronics and food processing industries.

Since then employed in oil trading between Shell and other oil companies firstly in London (1964-1966) and then in Asiatic Petroleum (now Scallop) in New York (1966-1968).

As Refinery, Supplies and Planning Advisor in Nairobi and Director of East African Oil Refineries, Mombasa, he was concerned with supplies to Eastern Africa from 1968 to 1970 for the Consolidated area served by both Shell and BP.

After two years as Assistant to the Exploration and Production Co-ordinator in The Hague (1970-1972), he headed up the Environmental Economics Division of Group Planning in London where he was primarily responsible for global forecasting and energy policy formation.

Since mid-1976 has been Head of Oil Trading and Pricing (EUSM/2) and currently Head of Oil Supply and Trading (EUST) in the European Organisation in The Hague. In this position he has



แนะนำ มร. จี.อาร์.จิลลิงส์ ผู้อำนวยการจัดการคนใหม่ของเชลล์

เนื่องจาก มร.ดี.อาร์.เวลล์ธัม ได้รับแต่งตั้งให้ไปดำรงตำแหน่งที่สำนักงานใหญ่เชลล์ ณ กรุงลอนดอน บริษัทฯ จึงขอแนะนำ มร.กาย โรเพอร์ จิลลิงส์ ผู้อำนวยการจัดการคนใหม่ของบริษัทฯ ซึ่งจะรับมอบหน้าที่ตั้งแต่วันที่ 10 ตุลาคม ศกนี้เป็นต้นไป

มร.กาย โรเพอร์ จิลลิงส์ เป็นชาวอังกฤษ เกิดในลอนดอน เมื่อ 18 มิถุนายน พ.ศ. 2480 สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาวิชาเศรษฐศาสตร์ เกียรตินิยมอันดับ 1 เมื่อ พ.ศ.2500 และชั้นปริญญาโท เมื่อ พ.ศ. 2503 จากมหาวิทยาลัยเคมบริดจ์ ก่อนที่จะเข้าศึกษาในระดับอุดมศึกษา ได้รับราชการสังกัดกองทัพบกของอังกฤษในปี พ.ศ.2498-2500 ในช่วงนั้นเคยทำงานในด้านอุตสาหกรรมกระดาษที่ประเทศแคนาดา และในเหมืองทองคำในแอฟริกาใต้ ในขณะเดียวกันก็ดำรงตำแหน่งผู้จัดการฝ่ายการตลาดของบริษัทท่องเที่ยวโดยทางอากาศสำหรับนักศึกษา 2 บริษัท

also served as focal point for Shell's interests in Greece, Italy and Gibraltar and is a director of Shell companies in all of those countries plus Portugal.

He has two children from his first marriage - Matthew born in New York and Anna in Nairobi. Remarried in 1979 to Susan Weston from Finance Division of Shell Nederland, he now has a second daughter, Kate, born in The Hague in June 1980.

เริ่มเข้าทำงานกับกลุ่มบริษัทเชลล์เป็นครั้งแรกในแคนาดา ในแผนกเศรษฐกิจและการประสานงานเมื่อปี พ.ศ. 2503 ต่อมาย้ายมาอยู่ฝ่ายเศรษฐกิจน้ำมันของบริษัทเชลล์อินเตอร์เนชันล ในลอนดอน และในปี 2507 เข้าทำงานในแผนกค้าน้ำมันของเชลล์อินเตอร์เนชันลปิโตรเลียม จำกัด ในขณะเดียวกันคือ (ระหว่างปี พ.ศ.2505-2507) ได้มีส่วนช่วยในการก่อตั้งสำนักงานพัฒนาเศรษฐกิจแห่งชาติของสหราชอาณาจักร และได้รับตำแหน่งเลขานุการของคณะกรรมการของอุตสาหกรรม 3 ประเภท ซึ่งมีจุดมุ่งหมายในการปรับปรุงการดำเนินงานด้านเศรษฐกิจของอุตสาหกรรมด้านวิศวกรรมไฟฟ้า, อิเลคทรอนิกส์ และอาหาร

ในระหว่างปี พ.ศ.2507-2509 ทำงานในด้านการค้าขายน้ำมันระหว่างเชลล์กับบริษัทน้ำมันอื่น ๆ แรกทีเดียวอยู่ในลอนดอน ต่อมาไปอยู่ที่เอเชียติคปิโตรเลียม (ปัจจุบันคือ สแกลลอป) ในนิวยอร์ก ระหว่างปี พ.ศ.2509-2511

ในการดำรงตำแหน่งที่ปรึกษาโรงงานและการวางแผนและจัดหาน้ำมันในไนโรบีและกรรมการของโรงงานน้ำมันอัฟริกัน ที่มอมบาซา มร. จิลลิงส์ มีหน้าที่ดูแลการจัดหาน้ำมันให้แก่แอฟริกาตะวันออก จากปี พ.ศ.2511-2513 ในอาณาบริเวณที่มีทั้งกิจการน้ำมันของบริษัทเชลล์และบริษัทบริติชปิโตรเลียม

หลังจากที่ดำรงตำแหน่งผู้ช่วยผู้ประสานงานการสำรวจและการผลิตในกรุงเฮกเป็นเวลา 2 ปี (พ.ศ.2513-2515) มร.จิลลิงส์ ได้เป็นผู้จัดการแผนกเศรษฐกิจแวดล้อมของฝ่ายวางแผนของกลุ่มบริษัทรอยัลดัตช์/เชลล์ ในลอนดอน ซึ่งหน้าที่ส่วนใหญ่ก็ได้แก่การคาดการณ์ล่วงหน้าและการวางแผนนโยบายพลังงาน

นับตั้งแต่กลางปี 2519 เป็นต้นมา มร.จิลลิงส์ ดำรงตำแหน่งผู้จัดการด้านการค้าและกำหนดราคาน้ำมัน และก่อนที่จะได้รับแต่งตั้งให้มาเป็นผู้อำนวยการจัดการที่บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทยนี้ ได้ดำรงตำแหน่งผู้จัดการด้านจัดหาและค้าน้ำมันสำหรับด้านยุโรปในกรุงเฮกในตำแหน่งนี้ มร.จิลลิงส์ ยังทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานสำหรับธุรกิจต่าง ๆ ของเชลล์ในประเทศกรีซ อิตาลี และยิบรอลต์ด้วย อีกทั้งยังเป็นการกรรมการของกลุ่มบริษัทเชลล์ในบริษัทเหล่านั้น รวมทั้งในประเทศปอร์ตุเกสด้วย

มร.จิลลิงส์ มีบุตร 2 คน จากการสมรสครั้งแรก คนโตชื่อแมทธิว เกิดในนิวยอร์ก คนที่ 2 ชื่อ แอนนา เกิดในไนโรบี ครั้นปี พ.ศ.2522 ได้ทำการสมรสกับซูซาน เวสต์ตัน จากแผนกการเงินของบริษัทเชลล์เนเธอร์แลนด์ และมีลูกคนที่ 2 ชื่อ เกท ซึ่งเกิดเมื่อเดือนมิถุนายน ศกนี้ ที่กรุงเฮก

QUESTIONS & ANSWERS



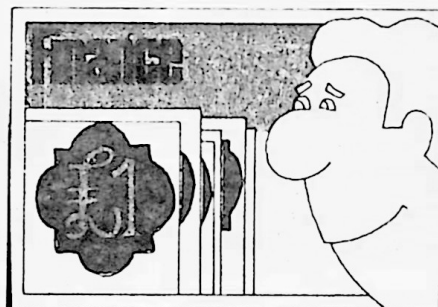
What are the facts about lead in petrol?

Increasing concern over the environment generally has been reflected in the considerable debate as to whether lead should be used in gasoline. This is an important public issue involving many different environmental, medical, technical and economic considerations. Judgements on the precise balance between these factors must be carefully weighed and Shell companies are working with governments, motor manufacturers and others to this end.

Lead compounds have been used in gasoline for over 50 years because they are the least energy-demanding and cheapest way of improving fuel quality. Despite very substantial amounts of research, no other additives have been found that give a comparable performance. Although additional refining would also improve fuel quality, it would require extensive new plant and use more crude oil. Another approach would be to redesign car engines to run on lower quality fuels. Both solutions would take a considerable time to put into effect.

Although lead is a toxic material its use in gasoline has generally been considered acceptable from a public health point of view. Gasoline is by no means the only source of lead—it is also present, for example, in food, water, dust, soil and paint, so it is not easy to predict what benefit would result solely from reducing the amount in gasoline. In the United Kingdom an independent medical working group has recently reviewed the overall effect on health of environmental lead from all sources and its findings are in line with the above outline. Current medical evidence and opinion are taken into account

by governments in various countries when setting legal limits for lead in gasoline. These limits are, of course, observed by Shell companies.



How are Shell profits used?

Just as they have always been—ploughed back into the business to finance new investments, and to provide dividends to shareholders.

In the British sector of the North Sea, for example, Shell UK alone has spent around £1750 million so far, and further heavy capital expenditure still lies ahead. A feature for Shell Oil Company in the United States in 1979 was the £1691 million acquisition of Beldridge Oil Company, while in Canada Shell companies have a 45 per cent interest in the Can. \$6.7 billion Alsands project.

In the ten years to 1979 Group net income totalled some £10.3 billion but capital expenditures (£16 billion) and increased investment in working capital (£4 billion), a result of the ten-fold increase in the cost of oil over this period, were twice the income figure.

The sheer size of its capital needs and the nature of its business have obliged the oil industry to generate most of the capital from its own activities, but borrowings have also increased. Earnings therefore need to keep pace with investment demands as well as to maintain the confidence of outside sources of finance.

Huge investments will be needed to ensure future energy supplies, but relatively little of the very large energy revenues taken by producer and consumer governments in the form of high crude oil prices and taxes on crude oil and oil products has so far gone towards this.

It seems that in the future it will continue to be the oil companies that have to provide the major share of the investment in future energy supplies, and most of this will again have to come from their own operations.

If profits were cut, wouldn't gasoline be much cheaper?

No. While consumer prices and the oil industry's integrated profits may seem high, a breakdown of the price that the consumer pays puts the position into clearer perspective. Of the price paid by consumers in Western Europe for an average barrel of oil products from OPEC crude, some 75-80 per cent is made up of taxes and revenues paid, in roughly equal proportions, to consumer and oil producer governments. Almost all of the remaining 20-25 per cent is the cost of production, shipping, refining and marketing. Between 1974 and 1978 the average industry margin was at most one or two per cent. Even in the confused and difficult trading conditions of 1979, when the abnormal supply situation led to higher costs and prices, the whole integrated profit element averaged only some 3 or 4 pence a gallon.

Because the oil industry is based on such large volumes, total earnings appear very large. They do not seem so large, however, when compared with the cost of a North Sea production platform, for example (the Brent field as a whole will cost almost £3500 million to develop) or a liquefied natural gas project (perhaps £2000 million). 'Downstream' refining and marketing investment is also needed.

Without the few pence a gallon margin earned on oil products (including gasoline) today, the oil industry could not carry out the new projects to generate energy supplies for tomorrow.

Must gasoline go up as soon as crude prices rise?

If a company did not put up the prices of the oil products it sells until it had used up all the crude stocks bought at the old, lower price, it would have to pay out a very large additional sum of money to maintain its crude oil supply before it received an extra penny from its customers.



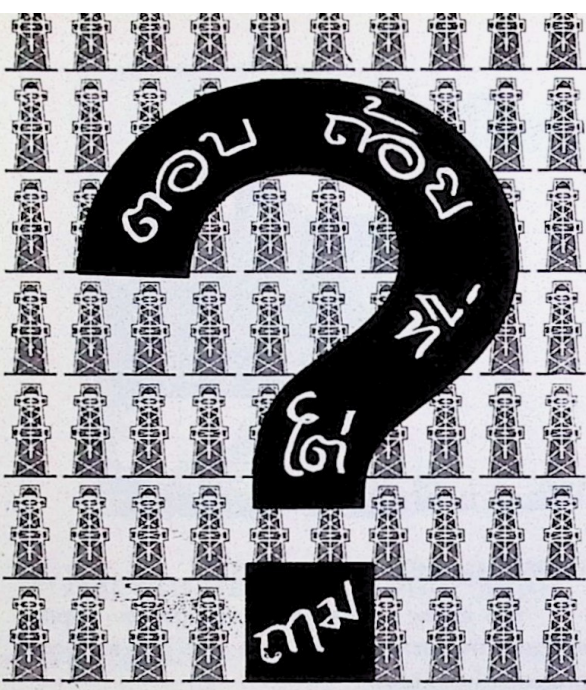
What is Shell doing about new energy supplies?

The major part of Shell companies' capital expenditure already goes into oil, gas and coal projects of all kinds.

This work is backed up by research into all aspects of Shell companies' current businesses, and into related areas that might provide opportunities in the future. Research and development now costs almost £200 million a year and involves over 6000 people of many different nationalities. Major activities include geological and geophysical studies; improvements in drilling and production techniques; development of new and improved methods of manufacturing products from crude oil; better ways of bringing gas to market and developing new applications; the safe and efficient transport by sea of cargoes of all kinds; and developments in the chemicals, metals and coal businesses.

Research into coal gasification since 1974 has led to the decision to build a 1000 tonnes a day plant costing around £70 million in the Netherlands and scheduled to go on stream at the end of 1983. The gas produced is of a high quality and the process has a negligible effect on the environment. The prospects for the process are very exciting; coal gasification is just a starting point for further synthesis of ammonia, methanol and liquid hydrocarbons.

Current areas of interest on alternative energies include work on geothermal energy in the United States, and hot water schemes being studied in the Netherlands and Germany; solar energy studies in the United States and elsewhere, and research projects at Thornton Research Centre, England and Amsterdam; and biomass research at Sittingbourne, England. We are also assessing the potential of wind, wave, tidal and hydro-electric energy.



สภาวะแวดล้อม

ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับตะกั่วในน้ำมันเบนซินเป็นอย่างไร ?

ความกังวลเกี่ยวกับสภาวะแวดล้อมทั่ว ๆ ไปได้สะท้อนให้มีการอภิปรายกันพอสมควรว่าสมควรจะให้มีการตะกั่วในน้ำมันเบนซินหรือไม่ นี่ก็เลยกลายเป็นประเด็นสำคัญเกี่ยวกับการพิจารณาเรื่องต่าง ๆ เกี่ยวกับสภาวะแวดล้อมทางการแพทย์ เทคนิค และเศรษฐกิจ การใช้ดุลยพินิจอย่างพิถีพิถันกันระหว่างข้อเท็จจริงเหล่านี้จึงควรยับยั้งชั่งใจอย่างสุขุมรอบคอบ ที่บริษัทเชลล์ทั้งหลายร่วมงานกับรัฐบาลของประเทศต่าง ๆ กับบริษัทผู้ผลิตรถยนต์และกับสถาบันอื่น ๆ ก็เพื่อจุดประสงค์นี้

สารตะกั่วได้รับการผสมในน้ำมันเบนซินมากกว่า 50 ปีแล้ว เพราะเป็นตัวที่ใช้พลังงานน้อยที่สุดและเป็นวิธีที่ลงทุนถูกที่สุดที่จะทำให้คุณภาพน้ำมันดีขึ้น นอกจากนี้การวิจัยอย่างกว้างขวางแล้วก็ยังหาตัวเติมอื่น ๆ ที่ให้สมรรถนะที่ดีเท่านี้ไม่ได้ แม้ว่าการกลั่นเพิ่มขึ้นจะสามารถปรับปรุงคุณภาพเชื้อเพลิงให้ดีขึ้นแต่ก็ยังต้องการขยายโรงงานใหม่ ๆ และใช้น้ำมันดิบเพิ่มขึ้น อีกวิธีหนึ่งก็คือต้องออกแบบเครื่องยนต์แบบใหม่เพื่อให้ใช้เชื้อเพลิงคุณภาพต่ำได้ ซึ่งการแก้ปัญหาทั้งสองวิธีนี้คงจะต้องกินเวลาอีกนานจึงจะใช้ได้ผล

แม้ว่าตะกั่วจะเป็นสารมีพิษ แต่การใช้ผสมในน้ำมันเบนซินก็เป็นที่ยอมรับกันโดยทั่วไปทางด้านสาธารณสุข อันที่จริงแล้วน้ำมันเบนซินไม่ได้เป็นแหล่งตะกั่วเพียงแหล่งเดียว

แต่มันอยู่ในอย่างอื่นด้วยเช่น อาหาร น้ำ ฝุ่นละออง ดิน และสีสำหรับทา ฉะนั้นจึงไม่ใช่ของง่ายนักที่จะทำนายว่าจะได้ประโยชน์อะไรบ้างจากการที่จะลดจำนวนตะกั่วในน้ำมันเบนซินเพียงอย่างเดียว ในสหราชอาณาจักรกลุ่มบุคคลที่คัดค้านว่าการแพทย์อย่างอิสระได้ทบทวนเรื่องที่จะกำจัดจากสิ่งแวดล้อมทุก ๆ แหล่งจะมีผลกระทบต่อสุขภาพอย่างไรบ้าง ก็ปรากฏว่าสิ่งที่ค้นพบก็เหมือนกับที่กล่าวไว้ข้างต้นนั่นเอง รัฐบาลของหลาย ๆ ประเทศได้ยอมรับหลักฐานทางการแพทย์และความคิดเห็นในการกำหนดปริมาณตะกั่วในน้ำมันเบนซินตามกฎหมาย ซึ่งแน่นอนว่าปริมาณกำหนดเหล่านี้ต้องได้รับการจับตามองจากบริษัทเชลล์ทั้งหลายเป็นอย่างดี

การเงิน

กำไรของเชลล์ถูกใช้ไปอย่างไร ?

เช่นเดียวกับที่เคยเป็นมา - คือถูกส่งกลับเข้าไปในธุรกิจเพื่อการลงทุนใหม่ ๆ กับจัดเป็นเงินปันผลให้แก่ผู้ถือหุ้น ตัวอย่างเช่น ในทะเลเหนือในส่วนที่เป็นของอังกฤษเชลล์สหราชอาณาจักรแห่งเดียวได้ใช้เงินไป 1,750 ล้านปอนด์ และก็ยังมีส่วนช่วยในการลงทุนอีกมากมายอยู่ข้างหน้า เรื่องสำคัญของบริษัทเชลล์ออยล์ในสหรัฐในปี 1979 ก็คือการถือสิทธิ์บริษัทเบลริคจอยล์ มูลค่า 1,691 ล้านปอนด์ ในขณะที่บริษัทเชลล์ในแคนาดาเข้าไปมีหุ้นอยู่ 45% ในโครงการอัลแซนด์ ซึ่งมีมูลค่า 6.7 พันล้านเหรียญแคนาดา

ในช่วง 10 ปีที่ผ่านมาถึงปี 1979 รายได้สุทธิของกลุ่มเป็นเงิน 10.3 พันล้านปอนด์ แต่ค่าใช้จ่ายในการลงทุน (16 พันล้านปอนด์) กับเงินทุนที่เพิ่มขึ้นของค่าใช้จ่ายในการลงทุน (4 พันล้านปอนด์) รวมกันแล้วคิดเป็นสองเท่าของตัวเลขเงินได้ (ทั้งนี้เนื่องมาจากการที่ราคาน้ำมันสูงขึ้นเป็น 10 เท่าในช่วงนี้แน่นอน)

ขนาดความจำเป็นของเงินทุนและธรรมชาติของธุรกิจทำให้อุตสาหกรรมน้ำมันต้องหาเงินทุนส่วนใหญ่จากกิจกรรมของตนเอง แต่การกู้ยืมก็เพิ่มขึ้นด้วย ฉะนั้นรายได้จึงจำเป็นต้องให้ไว้ระดับกับความต้องการของการลงทุน เช่นเดียวกับต้องรักษาความมั่นคงของแหล่งเงินภายนอกไว้ด้วย

การลงทุนอย่างใหญ่หลวงจึงจำเป็นต้องมีเพื่อจัดหาพลังงานในอนาคต แต่ส่วนน้อยของรายได้ใหญ่ ๆ จากพลังงานซึ่งรัฐบาลผู้ผลิตและผู้บริโภคได้รับในรูปของราคาน้ำมันดิบที่สูงขึ้น และภาษีน้ำมันดิบและผลิตภัณฑ์น้ำมันก็เป็นไปในรูปแบบนี้

ดูเหมือนว่าในอนาคตบริษัทน้ำมันคงจะต้องเป็นผู้จัดหาหุ้นใหญ่ในการลงทุนเพื่อหาพลังงานในอนาคต และส่วนใหญ่น่าจะต้องมาจากการปฏิบัติงานของตนเอง

ถ้าตัดกำไรลงบ้างราคาน้ำมันเบนซินจะถูกลงหรือไม่?

ไม่ ในขณะที่ราคาผู้บริโภค และกำไรรวมของอุตสาหกรรมน้ำมันอาจจะสูง แต่ถ้าแยกรายละเอียดราคาซึ่งผู้บริโภคจ่ายออกมาจะทำให้ตำแหน่งดูเด่นชัดขึ้น สำหรับราคาซึ่งผู้บริโภคในยุโรปตะวันตกเป็นผู้จ่ายในการซื้อผลิตภัณฑ์น้ำมันตัวเฉลี่ยเป็นบาร์เรลจากน้ำมันดิบจากโอเปคจะประมาณ 75-80% จะถูกจ่ายเป็นภาษีและรายได้ในส่วนที่เท่า ๆ กันที่จ่ายให้แก่รัฐบาลของผู้บริโภคและผู้ผลิตน้ำมัน ส่วนใหญ่ที่เหลืออยู่ 20-25% คือค่าใช้จ่ายในการผลิต, ค่าลำเลียงทางเรือ ค่ากลั่น และค่าการตลาด ในระหว่างปี 1974 กับ 1978 กำไรตัวเฉลี่ยของอุตสาหกรรมนี้อย่างมากแค่ 1-2% เท่านั้น แม้ในสภาพการค่าที่สับสนและยากลำบากของปี 1979 เมื่อสภาพการจัดหาที่ผิดธรรมดาซึ่งนำไปสู่ค่าใช้จ่ายและราคาที่สูงขึ้น องค์ประกอบของกำไรทั้งหมดตัวเฉลี่ยตกอยู่ประมาณ 3 หรือ 4 เพนนีต่อแกลลอน

เพราะเหตุว่าอุตสาหกรรมน้ำมันอยู่บนฐานของปริมาณรายได้ทั้งหมดจึงดูมากมาย อย่างไรก็ตามก็ไม่ดูมากนักเมื่อเทียบกับค่าใช้จ่ายของแท่นผลิตในทะเลเหนือ ตัวอย่างเช่น (แหล่งเบรนท์ทั้งหมดใช้ค่าใช้จ่ายเพื่อการพัฒนาเกือบ 3,500 ล้านปอนด์) หรือโครงการแก๊สเหลวธรรมชาติ (ประมาณ 2,000 ล้านปอนด์) การลงทุนกลับ "ช่วงล่าง" และการตลาดก็จำเป็นต้องใช้เงินมากอีกด้วย

ถ้าปราศจากกำไรที่ได้จากผลิตภัณฑ์น้ำมันแกลลอนละ 2-3 เพนนี ในปัจจุบันนี้ (รวมทั้งเบนซิน) อุตสาหกรรมน้ำมันก็ไม่สามารถจัดหาพลังงานได้สำหรับอนาคตได้แล้ว

ราคาน้ำมันเบนซินจะต้องสูงขึ้นตามราคาน้ำมันดิบที่สูงขึ้นเสมอไปหรือไม่?

ถ้าบริษัทใดไม่ขึ้นราคาผลิตภัณฑ์น้ำมันที่ตนขายจนกระทั่งสต็อกน้ำมันดิบของเกาที่ตนซื้อด้วยราคาต่ำกว่าหมดไป บริษัทนั้นก็ควรที่จะกระเป่าจ่ายเงินเพิ่มขึ้นเป็นจำนวนมาก เพื่อจะรักษาอุปทานน้ำมันดิบก่อนที่จะได้รับเงินที่เพิ่มขึ้นจากลูกค้า

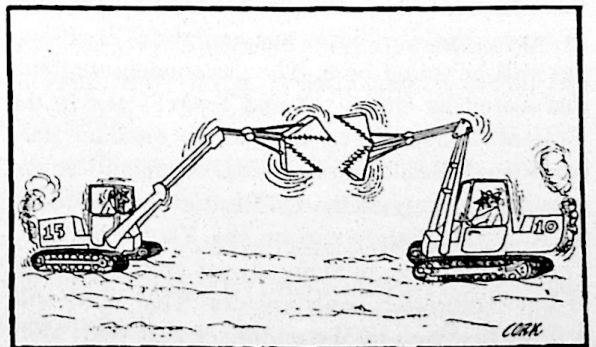
อนาคต

บริษัทเชลล์ทำอะไรบ้างเกี่ยวกับการจัดหาพลังงานใหม่ ๆ ?

ค่าใช้จ่ายในการลงทุนของบริษัทเชลล์ส่วนใหญ่ใช้ลงทุนไปในโครงการทุกอย่างเกี่ยวกับน้ำมัน แก๊ส และถ่านหิน งานนี้ได้รับการสนับสนุนด้วยการค้นคว้าวิจัยในธุรกิจปัจจุบันทุกด้านของบริษัทเชลล์และในด้านอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งอาจอำนวยโอกาสให้ในอนาคต ในปัจจุบันการวิจัยและการพัฒนาต้องใช้เงินประมาณ 200 ล้านปอนด์ ต่อปี และใช้คนหลายชาติหลายภาษามากกว่า 6,000 คน กิจกรรมส่วนใหญ่รวมถึงการศึกษาเกี่ยวกับธรณีวิทยา และธรณีฟิสิกส์ การปรับปรุงเทคนิคในการขุดเจาะและการผลิตให้ดีขึ้น, การพัฒนาวิธีผลิตผลิตภัณฑ์จากน้ำมันดิบให้ดีขึ้น วิธีที่ดีขึ้นในการนำแก๊สสู่ตลาด และการพัฒนาการใช้ด้วยวิธีใหม่ ๆ การขนส่งสินค้าทุกชนิดทางทะเลด้วยวิธีที่ปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ รวมทั้งการพัฒนาธุรกิจเคมี โลหะและถ่านหิน

การค้นคว้าวิจัยในการทำถ่านหินให้เป็นแก๊สดังแต่ปี 1974 ได้นำไปสู่การตัดสินใจที่จะสร้างโรงงานที่ผลิตได้ 1,000 ตันต่อวันในประเทศเนเธอร์แลนด์ ซึ่งต้องใช้ค่าใช้จ่ายประมาณ 70 ล้านปอนด์ และคาดว่าจะเปิดดำเนินการผลิตได้ในปลายปี 1983 แก๊สที่ผลิตได้เป็นแก๊สที่มีคุณภาพสูงและกรรมวิธีปฏิบัติมีผลเสียต่อสิ่งแวดล้อมเพียงเล็กน้อย ความหวังในภายหน้าสำหรับกรรมวิธีปฏิบัติที่น่าตื่นเต้นมาก การทำถ่านหินให้เป็นแก๊สเป็นเพียงจุดเริ่มต้นสำหรับการสังเคราะห์ของแอมโมเนีย มาทานอล และไฮโดคาร์บอนเหลว

แหล่งปัจจุบันที่น่าสนใจในด้านพลังงานทดแทนรวมถึงงานด้านพลังงานความร้อนจากธรณีในสหรัฐอเมริกา และโครงการน้ำร้อนซึ่งกำลังได้รับการศึกษาอยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์และเยอรมนี การศึกษาพลังงานแสงแดดในสหรัฐและที่อื่น ๆ และโครงการวิจัยที่ศูนย์วิจัยธรณีในอังกฤษและอัมสเตอร์ดัม รวมทั้งการวิจัยแก๊สจากซากพืชและมูลสัตว์ที่เมืองชิททิงเบิร์นในอังกฤษ และเรากำลังทำการประเมินความสำคัญของลม คลื่น กระแสน้ำ และพลังงานไฮโดรอีเลกทริกอีกด้วย





(From left to right)

Dr. Fred Aye of Cathay Trust,
Mr. H. Schneider of Alcon Co.

Dr. P.J. Merki - EP
Mr. Precha Phonprasert - EPF (President of the Club)
Mr. Krit Indhewat of Tajmahal Textiles
and Dr. Suthin Noppaketu of Scot Papers

EXPLORATION DIRECTOR TALKED ON EXPLORATION

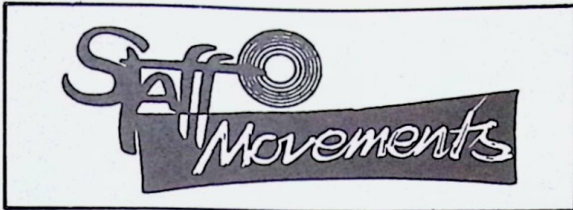
ผู้อำนวยการฝ่ายการสำรวจปฐกถา

During a monthly luncheon of Bangkok Rotary Club organized at Dusit Thani Hotel on 26th August, 1980., Dr. P.J. Merki, our Exploration Director, was invited to give a talk about oil exploration.

He explained where in the world the oil is found and in what quantities, how oil and gas fields were formed in the first place, talked about the methods and tools applied to finding the fields and also about the costs involved. He touched on the prospects in Thailand pointing out that although there are certainly possibilities it would be unrealistic to expect that very large accumulations of oil and gas will be found here. The gas/condensate fields discovered by Union Oil and Texas Pacific in the Gulf of Thailand are of small to medium size. Additional finds of similar order of magnitude are possible not only in the Gulf but also onshore, in the Central Plains and on the Khorat Plateau. The risks in exploration are always great : nine out of ten exploration wells are dry! Thai Shell will drill its first well by the middle of next year. Will it be the one out of ten ?

เมื่อวันที่ 26 สิงหาคม 2523 ดร.พี.เจ.เมอร์กิ ผู้อำนวยการฝ่ายการสำรวจของเราได้รับเชิญจากสโมสรโรตารีบางกอก ซึ่ง มี คุณปรีชา ผลประเสริฐ เป็นนายกสโมสร ให้ไปปาฐกถาเกี่ยวกับการสำรวจน้ำมันในการรับประทานอาหารกลางวันประจำเดือน สิงหาคม ณ โรงแรมดุสิตธานี

ดร.เมอร์กิ ได้กล่าวถึงว่ามีการสำรวจพบน้ำมันในแหล่งใดบ้างในโลกและในปริมาณเท่าใด แหล่งแก๊สและน้ำมันนั้นมีโครงสร้างอย่างไร, วิธีการ และอุปกรณ์ในการขุดเจาะ ตลอดจนงบประมาณในการสำรวจ จากนั้นได้กล่าวถึงความหวังที่จะพบแก๊สและน้ำมันในเมืองไทยว่ามีแนวโน้มที่จะเป็นไปได้เป็นอันมากและมีที่ที่ว่าจะมีอยู่มากมาย เท่าที่บริษัทยูนิออนออยล์และบริษัทเท็กซัสแพซิฟิค พบแก๊สและน้ำมันดิบในอ่าวไทยนั้นยังเป็นขนาดเล็กและขนาดกลาง ๆ เท่านั้น เชื่อว่าขนาดใหญ่ซึ่งอาจพบได้นั้นอาจจะมียิ่งในอ่าวไทยและบนบก ในที่ราบภาคกลางและที่ราบสูงภาคอีสาน การสำรวจหาน้ำมันนั้นนับเป็นการเสี่ยงที่ยิ่งใหญ่เสมอ นั่นคือ 9 ใน 10 บ่อของการเจาะสำรวจมักจะเป็นบ่อแห้ง ! อย่างไรก็ตามถ้าไทยเชลล์เอ็กซพลอเรชั่นแอนด์โปรดักชั่น จะขุดเจาะหลุมสำรวจหลุมแรกในราวกลางปีหน้า และใครจะรู้บ้างว่าจะเป็นหลุมที่ 1 ใน 10 หรือไม่ก็ไม่รู้ !!



Somsak S.



Roongroj R.



Kraisri D.

MARKETING STAFF MOVES

Further to the announcement dated 17/6/80, Khun Chaovalit Mahatumaratana - MKTS/2 will continue to assume full responsibilities of Chemicals Plant Engineer - MKOI/33 till 7/11/80.

Khun Sapha Vachanaratana, will take over as Sales Assistant Composites-MKCT/1 from khun Tavorn Rusmidara on 13/10/80, and assume full responsibilities on 27/10/80.

Khun Chavalit Loidoenshai, will take over as Industrial Lubricants Sales Assistant - MKCS/2 from Khun Sapha Vachanaratana on 29/9/80, and assume full responsibilities on 13/10/80.

Khun Vaivat Vejajiva, will take over as Consumer Sales Assistant - Central MKCC/1 from Khun Chavalit Loidoenshai on 15/9/80, and assume full responsibilities on 29/9/80.

Khun Somsak Sansanakul, will be promoted to Senior Staff as Consumer Sales Assistant - Upcountry MKCU/1 with effect from 15/9/80, and for the time being, will also be responsible for the Consumer Gulf West sales area until a suitable candidate is appointed.

Khun Suthan Leelangarm, will retire from company service on 30/9/80.

Khun Roongroj Rojpatrakulchai, will be promoted to Senior Staff as Government Sales Assistant MKCG/1 with effect from 15/9/80.

Khun Kraisri Duangpatra, will be promoted to Senior Staff as Bitumen and Composites Technical Assistant MKCT/3 reporting direct to Construction Sales Manager - MKCT, with effect from 1/11/80.

Paul M. Grostad ; 10.9.80

ส่วนการตลาด

คุณชวลิต มหาทุมะรัตน์ (MKTS/2) จะคงรักษาการณ์ในตำแหน่งวิศวกรประจำโรงงานผลิตเคมีภัณฑ์ (MKOI/33) ต่อไปจนกระทั่งถึงวันที่ 7 พฤศจิกายน ค.ศ.นี้

คุณสภา วัจนะรัตน์ จะรับมอบงานในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการแผนกคอมโพสิต (MKCT/1) จาก คุณถาวร รัศมีดารา

ตั้งแต่ 13 ตุลาคม 2523 และรับตำแหน่งผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 27 เดือนตุลาคม 2523 เป็นต้นไป

คุณชวลิต ลอยเดือนฉาย จะรับมอบงานในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการขายอุตสาหกรรมด้านน้ำมันหล่อลื่น (MKCS/2) จาก คุณสภา วัจนะรัตน์ ตั้งแต่ 29 กันยายน 2523 และรับตำแหน่งผู้มีอำนาจเต็ม ตั้งแต่วันที่ 13 ตุลาคม 2523

คุณวัช วัชชีวะ จะรับมอบงานในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการขายอุตสาหกรรมภาคกลาง (MKCC/1) จากคุณชวลิต ลอยเดือนฉาย ตั้งแต่วันที่ 15 กันยายน 2523 และจะรับตำแหน่งผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 29 กันยายน 2523 เป็นต้นไป

คุณสมศักดิ์ ศันสนกุล จะได้รับแต่งตั้งเป็นพนักงานอาวุโสในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการขายอุตสาหกรรมต่างจังหวัด (MKCU/1) ตั้งแต่วันที่ 15 กันยายน 2523 และจะรับผิดชอบดูแลการขายฝ่ายอุตสาหกรรมอ่าวไทยฝั่งตะวันตกด้วย จนกว่าจะมีผู้มารับหน้าที่แทน

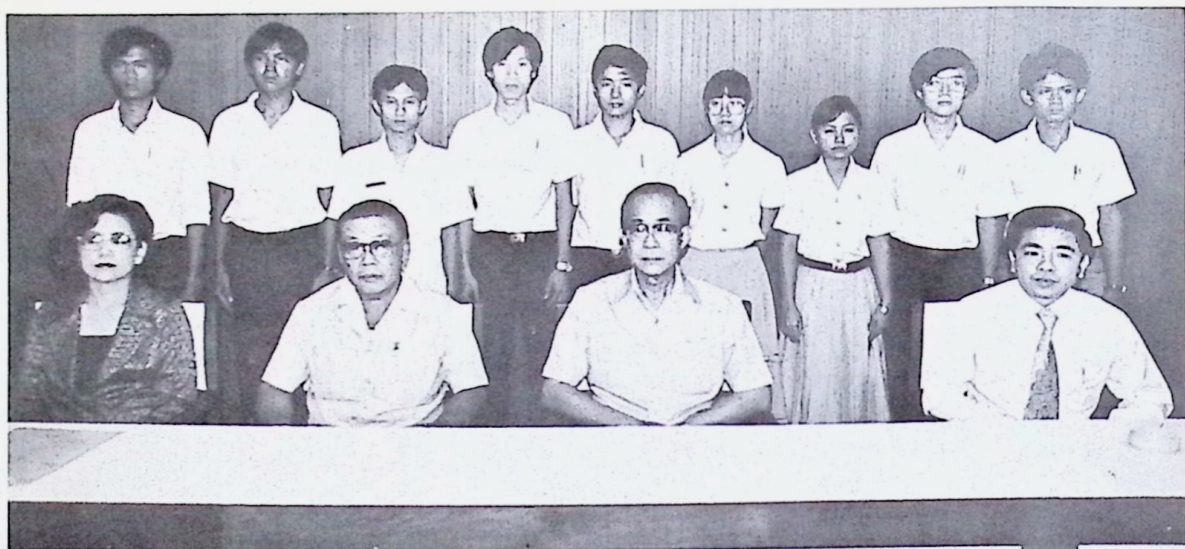
คุณสุทัศน์ ถิ่นงาม เกษียณจากบริษัทฯ ตั้งแต่วันที่ 30 กันยายน 2523

คุณรุ่งโรจน์ โรจน์ภัทรกุลชัย จะได้รับแต่งตั้งเป็นพนักงานอาวุโสในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการขายอุตสาหกรรมด้านติดต่อราชการ (MKCG/1) ตั้งแต่วันที่ 15 กันยายน 2523 เป็นต้นไป

คุณไกรศรี ดวงพัตรา จะได้รับแต่งตั้งเป็นพนักงานอาวุโสในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการด้านคอมโพสิตและยางมะตอย (MKCT/3) โดยขึ้นตรงต่อผู้จัดการขายอุตสาหกรรมด้านวัสดุก่อสร้าง (MKCT) ตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายน 2523 เป็นต้นไป

พอล เอ็ม โกรสตัด ; 10 ก.ย. 83





เชลล์มอบทุนแก่นักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่

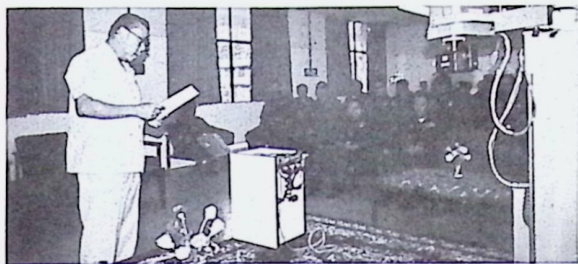
เมื่อวันที่ 29 สิงหาคม 2523 คุณสมใจ สิริสิงห์ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้เป็นผู้แทนบริษัท ในการมอบทุนการศึกษาปีการศึกษา 2523 แก่นักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ในชั้นรองสุดท้าย ตามหลักสูตรของคณะต่าง ๆ 11 คณะ คณะละ 1 ทุน ทุนละ 6,000.- บาท รวมเป็นเงิน 66,000 บาท (หกหมื่นหกพันบาทถ้วน) และทุนนี้จะมอบต่อเนื่องกันเป็นเวลา 2 ปี จนถึงปีการศึกษา 2524 โดยมีศาสตราจารย์ น.พ.วัน กังวาลพงศ์ อธิการบดี เป็นผู้รับมอบในนามของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

นักศึกษาที่ได้รับทุนการศึกษาปี 2523 มีดังนี้คือ : —

Scholarship Presentation for Chiangmai Students

On 29th August, 1980 at Chiangmai University's Rector Office, Khun Somjai Sirisinha, The Shell Company of Thailand Public Relations Manager presented 11 scholarships valued at Bht. 6,000.- each, totalling Bht. 66,000.- to Chiangmai University students. The presentation ceremony was presided over by Prof. Dr. Tawan Kangwanpong, Rector of the University. The 11 scholarships were awarded to :-

ชื่อ - สกุล	คณะ	ชั้นปีที่
1. นายสมยศ นาคมัน	วิศวกรรมศาสตร์	3
2. นายภราดร นาคพงษ์	ศึกษาศาสตร์	3
3. นายสมควร ลีตระกูล	เกษตรศาสตร์	3
4. นายจรรยา แก้วกาญจน์รัตน์	เทคนิคการแพทย์	3
5. น.ส.พรรณนี สรรพพันธ์	พยาบาลศาสตร์	3
6. น.ส.นิวัชร เลิศประเสริฐสุข	แพทยศาสตร์	5
7. นายวิรัตน์ โตธิกุล	วิทยาศาสตร์	3
8. นายไพรัตน์ เขียวประธาน	เภสัชศาสตร์	4
9. นายบวรชัย พัฒนา	ทันตแพทยศาสตร์	5
10. นายนิพนธ์ ณ จันตา	มนุษยศาสตร์	3
11. นายเสน่ห์ จัยโต	สังคมศาสตร์	3



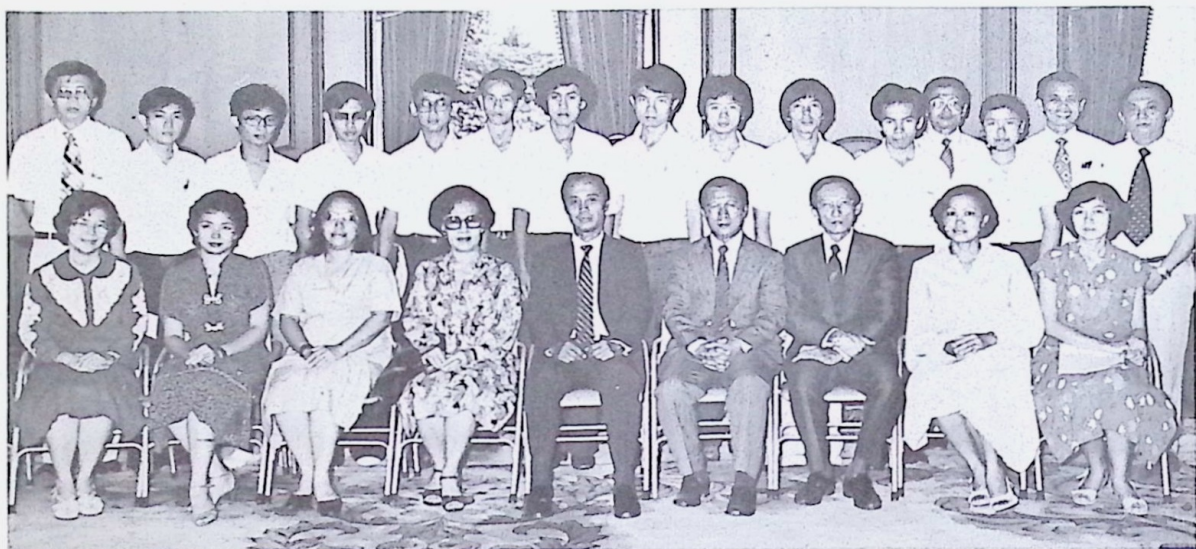
เชลล์มอบเครื่องมือแพทย์ให้แก่ ร.พ.ค่ายกาวิละ

เมื่อวันที่ 29 สิงหาคม 2523 ณ โรงพยาบาลค่ายกาวิละ จังหวัดเชียงใหม่ คุณสมใจ สิริสิงห์ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ ได้เป็นผู้แทนบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ในพิธีมอบเครื่องมือแพทย์ 2 รายการ คือ เครื่องเอกซเรย์เคลื่อนที่ขนาด 30 เอ็ม เอ จำนวน 1 เครื่อง ราคา 98,000.- บาท (เก้าหมื่นแปดพันบาทถ้วน) และเครื่องมือทำฟัน 3 เอส เอ จำนวน 1 เครื่อง ราคา 55,000.- บาท (ห้าหมื่นห้าพันบาทถ้วน) รวมเป็นมูลค่าทั้งสิ้น 153,000.- บาท (หนึ่งแสนห้าหมื่นสามพันบาทถ้วน) เพื่อให้โรงพยาบาลค่ายกาวิละได้ใช้ในการบริการรักษาพยาบาลทหารและครอบครัว ตลอดจนพลเรือนทั่วไป โดยมี พล.ต.รวมศักดิ์ ชัยโกมินทร์ ผู้บังคับการค่ายกาวิละ และ พ.อ.(พิเศษ) สติชัย สลักคำ ผู้อำนวยการโรงพยาบาลฯ เป็นผู้รับมอบ

PRESENTATION OF EQUIPMENT TO FORT KAWILA HOSPITAL

On Friday 29th August, 1980, at the conference room of Fort Kawila Hospital, Chiangmai Province, Khun Somjai Sirisinha - Public Relations Manager of The Shell Co. of Thailand Ltd., presented to Major General Ruamsakdi Chaikomintra, Commander of Fort Kawila, Chiangmai, a mobile X-ray unit model 30 M.A. valued at 98,000.- and one set of dental unit model 3 S.A. valued at Baht 55,000.-, totalling Baht 153,000.-. These medical equipment will be used in the Fort Kawila Hospital for soldiers, their families as well as the general public.

Name	Faculty	Year
1. Mr. Somyos Narkaman	Engineering	3rd
2. Mr. Pradorn Narkapong	Education	3rd
3. Mr. Somkuan Leetrakul	Agriculture	3rd
4. Mr. Charoon Kaewkarnchanarat	Medical Technology	3rd
5. Miss Parnee Sarppapan	Nursing	3rd
6. Miss Niratch Lertprasutsuk	Medical Science	5th
7. Mr. Virat Tothirakul	Science	3rd
8. Mr. Pirach Thiengpratharn	Pharmaceutical Science	4th
9. Mr. Bowornchai Pattana	Dentistry	5th
10. Mr. Niphon Na Chanta	Humanity	3rd
11. Mr. Sanaeh Juito	Social Science	3rd



การมอบทุนเชลล์-จุฬาฯ ครั้งที่ 15 : 2523

เมื่อวันที่ 19 กันยายน 2523 เวลา 8.30 น. ห้องรับรองศูนย์สารนิเทศหอประชุมจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ศาสตราจารย์ ดร. เกษม สุวรรณกุล อธิการบดีจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้เป็นประธานในพิธีมอบทุนการศึกษา "เชลล์-จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย" ประจำปีการศึกษา 2523 แก่นิสิตคณะต่าง ๆ จำนวน 14 ทุน ทุนละ 6,000.- บาท รวมเป็นเงิน 84,000.- บาท (แปดหมื่นสี่พันบาทถ้วน) โดย คุณสังสรรค์ เหมทรงกูร ณ อยุธยา (นั่งกลาง) ผู้ประสานงานธุรกิจสัมพันธ์ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้มอบแก่นิสิตผู้เรียนดี ดังมีรายนามต่อไปนี้:-

นาม	
1 นายวีระ	วัชรมณี
2. นายอนุสรณ์	พิสนุแสน
3. น.ส.นิสา	จิตต์สง่า
4. น.ส.จรรยา	ศรีเกษม
5. นายพาวิชัย	รัตนโกมล
6. นายสุรชาติ	ต่อเทียนชัย
7. นายบุญมี	พันธุ์ชัย
8. นายบุญยงค์	ชาญเขียวชิงชัย
9. น.ส.รุ่งทิวา	ประสานทอง
10. นายบรรด	วิฑูรากร
11. นายวันชัย	วิรุฬห์รัตน์
12. นายคณิต	พลชีวิน
13. นายเกียรติ	เลิศชนะชมภู
14. น.ส.พรสวรรค์	พัฒน์สวัสดิ์

ทุนการศึกษา "เชลล์-จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย" เป็นทุนนอนที่บริษัทมอบให้แก่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เนื่องในโอกาสที่บริษัทดำเนินกิจการครบ 72 ปี ในเมืองไทย เมื่อ พ.ศ.2507 เป็นเงิน 500,000.- บาท (ห้าแสนบาทถ้วน) ครั้งนี้นับเป็นการมอบทุนครั้งที่ 15 ที่มหาวิทยาลัยได้จากผลประโยชน์ที่ได้จากทุนนอนจำนวนนั้น 71,000.- บาท รวมกับเงินที่บริษัทมอบเพิ่มเติมสำหรับเป็นทุนในปีนี้อีก 13,000.- บาท และนับตั้งแต่ปี 2508 เป็นต้นมา มีนิสิตได้รับทุนนี้รวมทั้งในปีนี้เป็นจำนวน 190 คน และเป็นเงิน 662,000.- บาท (หกแสนหกหมื่นสองพันบาทถ้วน)

นิสิตคณะ	ชั้นปีที่
ครุศาสตร์	4
ทันตแพทยศาสตร์	4
นิติศาสตร์	4
นิเทศศาสตร์	3
พาณิชยศาสตร์และการบัญชี	4
แพทยศาสตร์	5
รัฐศาสตร์	4
เภสัชศาสตร์	3
วิทยาศาสตร์	3
วิศวกรรมศาสตร์	4
เศรษฐศาสตร์	4
สถาปัตยกรรมศาสตร์	5
สัตวแพทยศาสตร์	5
อักษรศาสตร์	4



SHELL - CHULA SCHOLARSHIP PRESENTATION FOR 1980

On 19th September, 1980 at Chulalongkorn University's Conference Hall, Khun Sangsan Narintarangkul N.A., The Shell Company of Thailand - Trade Relations Coordinator presented 14 scholarships valued at Bht. 6,000.- each, totalling Bht. 84,000.- to Chulalongkorn students. The presentation ceremony was presided over by Prof. Dr. Kasem Suwanagul, Rector of the University. The 14 scholarships were awarded to :-

The total amount of scholarship donated this year was Bht. 84,000.- consisting of the interest of Bht. 71,000.- derived from the Endowment of Bht. 500,000.- which Shell donated on its 72nd anniversary in Thailand in 1964 and an additional contribution of Bht. 13,000.- from the Company. This was the 15th presentation of the Scholarship Fund.

Name		Faculty	Year
1. Mr. Veera	Vajramani	Education	4th
2. Mr. Anusorn	Pitsanusaen	Dentistry	4th
3. Miss Nisa	Jittsanga	Law	4th
4. Miss Chanya	Srikasem	Communication Arts	3rd
5. Mr. Parwich	Ratnakomol	Commerce/Accountancy	4th
6. Mr. Surachati	Tawthienchai	Medical Science	5th
7. Mr. Boonmi	Panthongchai	Political Science	4th
8. Mr. Boonyong	Charnchiewchingchai	Pharmaceutical Science	3rd
9. Miss Roongtiwa	Prasarnthong	Science	3rd
10. Mr. Thandorn	Withoorakorn	Engineering	4th
11. Mr. Wanchai	Wiroonharat	Economics	4th
12. Mr. Kanit	Pholchiwin	Architect	5th
13. Mr. Kiat	Lertchanachompoo	Veterinary Science	5th
14. Miss Pornsawan	Patanasawat	Arts	4th

Shell Snicks



Party at Kosa Hotel by Khun Charn I.

Party at Samila Hotel

Aurevoir, David and Beryl Welham :

Well, finally the very pleasant and humanized couple are leaving us on the 10th of October 1980; only two years and one month in Thailand ! David and Beryl started the farewell tour down south first by flying to Haadyai on Saturday 16th August and stayed overnight at Samira Hotel where a farewell dinner was given to Depot and Sales staff families including Anuchint S., Vibulsri D. and Group Captain Smart, our Security Advisor, who was on security mission regarding our depot/installation security.....

rough and those worst conditions beyond human vocabulary. David of course enjoyed the game so much despite being a loser, a good loser of course...

A courtesy visit was made to Khun Vichien of UNICO, who has been paralysed. The whole family was deeply touched by David's visit and his kind encouraging remarks !..... Khun Charn Issara, the inlaw of our Khun Srivara I, of PL., who is the partner of UNICO and a long-time friend of Shell invited David and Beryl (whose article 'A Potter's Travelogue' in Sawaddi Magazine during July - August with excellent photos taken by herself is a great joy to read by those Ceramics lovers!) to a deluxe lunch party at Kosa Hotel where so many Shell staff and Shell connections were invited to enjoy the wonderful Chinese Lunch

In that same evening at Haadyai, Sukontha Hotel, dealers and families in the South were invited by David and Beryl to the great dinner where everyone was impressed by David and Beryl as the wonderful couple of vocalists : David sang 'Smoke gets in Your Eyes' beautifully, despite the lack of co-operation from the electone man, and together with Beryl they sang in duo a folksong so much touching to the party who have not known before-hand the versatility of the delightful couple....

The atmosphere that evening was a fun for all, with jokes swapping though the punch-lines often misconstrued because of parochial humour, yarns being told, vocal ability demonstrated: Pongsak V. and Anuchint sang a duet on Bua Kao (white water lily) and Prasert V. our Senior Depot Supv. sang "My Challenge to God and Devil" (เขี่ยฟ้าท้าดิน) amidst the thunderous applause.

On Sunday 17th August, Khun Charn Issara of UNICO and Asphalt Service Co., invited David, Pongsak V., and Anuchint S. for a round of Golf at Kor Hongse Golf Course, nicknamed 'the Pro Killer Course' because of the long par five and



At Sukontha Hotel

David made a farewell speech, a la style de JLincoln at Gettysburg (1865), emphasising his wonderful impression formed upon the dealers in the south re their friendship and hospitality....

Khun Bundit C. of Pithanpanich, the oldest dealer in the South, although under pressure of inflation caused by wages and oil prices, replied beautifully that, the dealers were honoured by the Welhams' visit, that through shocks and crisis the dealers would struggle on under Shell banners, regardless ! Late News The Golf Section of Shell Sports Club held a farewell golf send-off party to honour the Welhams at Donmuang Golf Course on Sunday 24th August in the form of inter-departmental competition. The Ops team made the remarkable repeat of brilliant performance, headed by Anuchint S. and Tawee T. (a golf greenhorn) by winning the competition for the second consecutive year. Siritas P. the current golf captain was of course elated because of the big turn-out of Shell golfers, including Vim de Heer (the lively dapper humourous FNI) and the Merkis of EP ! Incidentally, David was presented the second prize of the last monthly competition and a putter as a souvenir from Shell Golfers, while Beryl was given a large imitation golf ball for keeping ice cubes.



On Thursday 28th August, the suave FN, Anthony Parker, a former gentleman from Christ Church College, Oxford, an avid reader of the Economist and The Financial Times, who has explained excellently the financial quarterly results for the Thai audience, gave a hail and farewell lunch to Ivor Orchard (still a bachelor !) and Russian-speaking Richard Mann (a very energetic man, and once an England Basket Ball International) at Tienkong Restaurant. The invitees were about 35 and the farewell welcome speech by Anthony was very meaningful, as if coming out of a dissected calculating machine !... We also owed our thanks to Rod Stead, with cute dimples without his glasses who had organized the successful lunch party !

The farewell lunch party was given by 80 Shell staff odd to Khun Mantana Bunnag at Sirintr Restaurant on Friday 22nd August. As a lady from WTS, in charge of Passage for over 15 years, Khun Mantana of course is wellknown to most staff in Shell and the associated companies especially those lucky ones who have travelled abroad most. She was given by the Shell Company a lovely pewter plate embedded with a quartz clock; and a golden necklace by Shell staff as a memento of affection and perhaps as a hedge against inflation, as well ! Well, aurevoir and bon voyage, Khun Mantana !

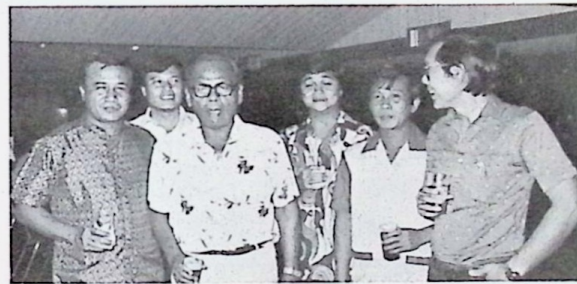


1-2 Farewell to Richard Mann and Hail to Ivor Orchard
3-6 Farewell to Khun Manthama of Passage



ขอดรวมห่วงโซ่คล้อง	สัมพันธ์
หนึ่งหมื่นกับหกพัน	หกร้อย
อนุสรณ์แห่งวาระวัน	เกษียณจาก เซลล์น้ำ
ผูกจิต "ทัน" ห่อนคล้อย	ห่างแล้วลืมหาย
เป็นสายกล่อมจัดซื้อ	เพ็ชเชลล์ เดียวเอ
ขามเก็บเงินเร่งเซ็น	ด่วนด้วย
ยอดเกินกำหนดเป็น	หนามขอก ทรวงแซ
"ทัน"โปรด"โรจน์"รอดม้วย	ม่วนทั้งไปขบ(อุตสาหกรรม)

ตามกันไปตามวาระเป็นธรรมดาของวันเวลาเมื่อมาถึง
รายแรก คุณสุทัศน์ ลีลางาม อย่างสามชุกจากเซลล์ไปโนปปลาย
เดือนกันยา ทั้ง ๆ ที่ทุกคนยืนยันว่าหน้าตาคงไม่ถึง 55 ปี ...
มีการเลี้ยงส่งกันมื่อกลางวันที่ 12 ก.ย. ที่ราชกรีฑาสโมสร
คนรักอาศัย ไม่มากไม่น้อย พวกกันไปแสดงความรู้สึกเสียหลาย
โต๊ะ ประมาณ 150 กว่าคนเท่านั้นเอง ... !! คุณศิริทัศน์
ประเสริฐบุญกิจ ผู้จัดการฝ่ายขายอุตสาหกรรม รับ
ฉันทานุมัติมากล่าว ... เพราะอายุงานอันยืนยาวมาถึง 25 ปี
กับ 103 วัน ทำเอาคุณศิริทัศน์ลำดับประวัติไม่ถูก ต้องกาง
ตำราออกมาดู แม้จะคัดเอาแต่เรื่องสำคัญ ๆ เท่านั้นอย่าง
เช่นหนังสือชมเชยการปฏิบัติงานก็หลายใบไขอยู่ ... มิน่าจึง
มีผู้มากระซิบบว่า หลังจากเซลล์อบรมมาดีแล้วเชนนี ไปเป็น
หัวหน้ากองที่การปิโตรเลียมก็เยี่ยมไปเลย ... ขอแสดงความ
อาลัยและยินดีด้วย ... แล้วก็ด้วยนาฬิกาที่พวกเรามอบให้
ไปนั้น คงจะเป็นเครื่องเตือนใจ (ไม่ต้องทุกเวลานาทีหรอก)
บอกให้คิดถึงพวกน้อง ๆ บ้าง เวลาไปนั่งข้างสนามหลวง
แล้ว ... และจำไม่จำยังงี้ เชิญอ่านโคลงฝีมือ แม่ "พลอย
ประชากร" ที่ปะหัวคอลัมนี่นี้ดูเถิดว่าของขวัญอีกชนิดที่เรา



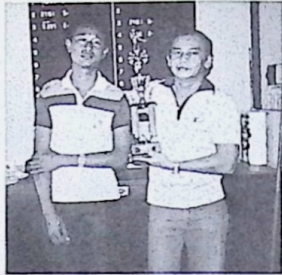
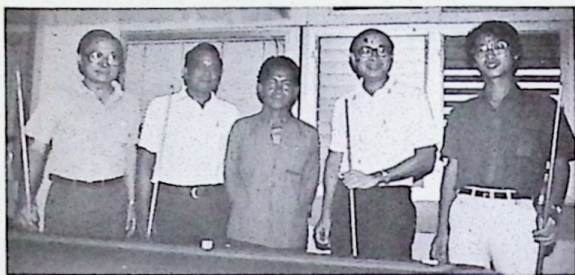
1-4 Farewell to Khun Suthan of Consumers
5-9 Farewell to Khun Vichien of Chemicals



ฝากไปนั้นเสียสัปดาห์เราจะลืมพวกเราได้ลงละหรือ !

แล้วพอคำวันเสาร์ที่ 13 กันยา ก็มีการเลี้ยงส่ง คุณ วิเชียร พันธุ์เพ็ง แห่งเคมีที่นิวอิมพีเรียลบ้าง นอกจากชาว เคมีไม่ว่าเก่าใหม่ แม้ออกไปอยู่บริษัทอื่นแล้วก็มาชุมนุมกัน โดยพร้อมหน้า ถ้าไม่มีเหตุขัดข้องทางเทคนิค ห้องชมพูนุช อันกว้างใหญ่ก็ใกล้จะคับแคบไปจนแน่ใจ ... คนเก่า ๆ ที่จาก เซลล์ไปนาน รวมทั้งไปเบิกบานที่อื่น นับแต่ คุณแสง ทูตยโพธิ์ คุณวสันต์ สรรค์ประดิษฐ์ เซลล์แมนเคมีคนแรก และคนที่ 2 ของแผนกเคมีที่ยังโยงใยสายใจถึงเคมีไม่เสื่อม คลาย ... คุณวิฑูรย์ สุนทรเสถียร จากยูเนียนคาร์ไบด์ คุณวิจิต ไรจนวงศ์ จาก ดีทแฮล์ม คุณโกศล เลิศชนะเรืองฤทธิ์ จาก ดาวเคมีเคิล คุณสุธรรม ลาขโรจน์ เป็นต้น ส่วนจากบริษัทอื่น ที่มีสัมพันธ์อันดีกับเซลล์เคมี เช่นคุณชีวิน ณรงค์ขำนะ ผจก. ฝ่ายวิจัย กับ คุณเชิดพงษ์ โสภณ ผจก.ฝ่ายไรของโรงงานยาสูบ มร.ปีเตอร์ วูด จากบริษัทแอบบอท คุณสรวิช ว่องภากราวณิช จาก เอฟ.เอ็ม.ซี. คุณสมาน อินทวิมลศรี จาก เอฟ อี ซิลลิค เป็นต้น ... ทุกคนมาด้วยความผูกพันที่มีต่อ "ลุงเชียร" เป็น

ปฐมและเซลล์เคมีเป็นมัธยม ... คุณประยงค์ เกิดทั้งบุญ ประชา ได้รับฉันทานุมัติในฐานะผู้อ่อนอาวโสสุดให้เป็นผู้ มอบบัตรเชิญตลอดชีวิต (ใบมืมา) ให้มาร่วมงานคริสต์มาส และปีใหม่ของเคมีตลอดไป ... หลังจาก คุณวิฑูรย์ โทกระภูม มร.อัครกิตติ์ คุณธงชัย ธาระวานิช และคุณวิรัตน์ กองกาญจนะ



พร้อมด้วยแขกผู้มีเกียรติจากต่างบริษัทกล่าวอวยและมอบของขวัญพร้อมพวงมาลัยให้หลายคน คุณเชียรก็มีสภาพไม่แพ้หนังร้องลูกทุ่ง บรรยายกาศของงานอบอวลด้วยเสียงดนตรีและเพลงจากฝีมือ คุณโชค พรหมคุปต์ ผู้มีลาลี - สำเนียงร้องจนนักร้องอาชีพได้อาย ... สลับด้วย “น้องตุ้” คุณพระนุช บุรุษานนท์ ที่หลายคนบอกว่ายิ่งฟังเท่าไรยิ่งพอใจจะฟังอีก โดยเฉพาะเพลง “ฉันรักคนแก่” ทำเอาหนุ่ม ๆ หัวใจจะวาย แต่คนแก่ชุ่มชื่นใจเหลือหลาย จริงไหมลุงเชียร ? ... มรว. อดิสร ชองทอง ในฐานะที่น้องเก่าเคมีออกไปร้องคู่กับ บก. ในเพลง “ลาวดำเนินทราย” แล้วรีบขอตัวหายไปในงานอื่นอีกงาน ... ปลอ่ยให้คุณศรีสมภาพ ปรีกกะทะกุล กับคุณพลสิน ขลิบไหมทอง และพระเอกใหม่เคมี คุณพระชัย เลิศกุลกลออกมาจองไมโครโฟนอีกหลายเพลง ๆ ... นอกจากคุณเติม พงศ์ สุขสธิตย์ คุณประพันธ์ สุรพงศ์ โฆษกรุ่นเดอะแล้ว คุณนิคม บำเพ็ญเพียรกิจ คุณเดชพล พงศ์สุประดิษฐ์ ทำหน้าที่ไมโครดกบทพร่อง (เพราะที่นี่มีแต่เกินครับ) คุณจรัล ภิธรรม นุกูล ขึ้นไปแหล่เสียทำเอาคนฟังตาเหล่ไปด้วย (เพราะช่วยลุ้นด้วยพ่อคุณเล่นทางโนนดหฺร) ... หลังจากร้องเพลงก็แล้วร้าวก็แล้ว เดินราก็แล้ว งานก็เลิกกราเอาเมื่อเกือบครึ่งคืน แต่เลิกที่นี่เพื่อที่จะไปต่อที่อื่น...ข่าวว่าดังดีสามกว่านะ ... แต่ไม่มีใครบอกว่าไปต่อที่ไหนกัน ... โชคดีนะครับลุงเชียร ...

ข่าวแถม จากคุณอานวยพร กนิษฐานนท์ ผ่ากมากระซิบว่า “ชาวเซลล์ท่านใดที่ข้อมูลการคำนวณภาษีผิดไปจากที่เคย แจ้งแผนกเงินเดือนไว้ เช่น มีบุตรเพิ่ม, บุตรพ้นสภาพที่จะนำมาหักภาษีได้, มีเบี้ยประกันชีวิต, มีการบริจาคการกุศล หรือสภาพการสมรสเปลี่ยนไป กรุณาแจ้งแผนกเงินเดือนด่วน ภายในเดือนตุลาคม-พฤศจิกายน”

กีฬาประเพณี CNS : HO

การแข่งขันกีฬาประเพณีระหว่างสำนักงานใหญ่ กับ คลังนนทรี ซึ่งเคยจัดมาหลายปีนั้น ปีนี้เลือกเอาวันที่ 6 กันยายน 2523 โดยมีการแข่งขัน บิลเลียด - สนุกเกอร์ - ปิงปอง และหมากระดาน (ภาพข้างบนนี้เป็นส่วนหนึ่งของงาน)

การแข่งขันครั้งนี้แสดงออกถึงน้ำใจของนักกีฬาทุกท่าน เพราะอะไร ? เพราะนอกจากทุกท่านจะได้ใช้เวลาว่างมาแข่งขัน และยังต้องจ่ายเงินส่วนตัวมาสมทบเพื่อการจัดงานครั้งนี้ด้วย ทำให้คุณประสิทธิ์ศักดิ์ มิกานนท์ ผู้จัดการครั้งนี้ ผ่ากมาขอขอบคุณทุก ๆ ท่านผ่านทางสายสัมพันธ์ฉบับนี้ด้วย ระหว่างการแข่งขันก็ได้มีเสียงเชียร์กันสนุกสนานพอสมควร สำหรับคู่กีติมศักดิ์คือ คุณเด่นพงษ์ พลตะกร - คุณประทีป วงศ์วินทร์ ตัวแทนฝ่ายสำนักงานใหญ่ กับ คุณเชวงศักดิ์ สัตตะธาวงษ์ - คุณบุญสร้าง จักรแก้ว ตัวแทนฝ่ายคลังนนทรี นั้น ได้รับการเชียร์สนุกสนานมาก ถึงกับมีบางท่านร้องเพลงเชียร์ขณะที่ผู้แข่งขันกำลังจะตบลูก, และผลออกมาก็สูสีกันมาก โดยฝ่ายสำนักงานใหญ่ชนะเพียงไม่กี่แต้ม

ผ่านมาทางด้านปิงปองและหมากระดาน ทั้งสองฝ่ายได้ใช้ความพยายามมากเหมือนกันมาก แต่เพราะเกมทั้งสองนี้ใช้เสียงเชียร์ดังมากไม่ได้ จึงต้องเล่นกันค่อนข้างเงียบหน่อย เมื่อการแข่งขันจบสิ้นลง ผลปรากฏว่า สำนักงานใหญ่เป็นฝ่ายชนะคลังนนทรีเพียงเล็กน้อยแบบมิตรภาพเช่นกัน หลังจากนั้นพวกเราจึงเริ่มลงมือรับประทานอาหาร แต่มีบางท่านไม่สนใจดีกับอาหารเอาแต่ดื่มเบียร์สด และดวดแมโขงเคล้าเสียงดนตรีซึ่งเริ่มบรรเลงให้เข้ากับบรรยากาศ เมื่อได้เวลาอันสมควรจึงได้เชิญให้ท่านประธานสโมสร คุณจักรเทพ เสนีวงศ์ ๆ ซึ่งอุตสาหกรรม

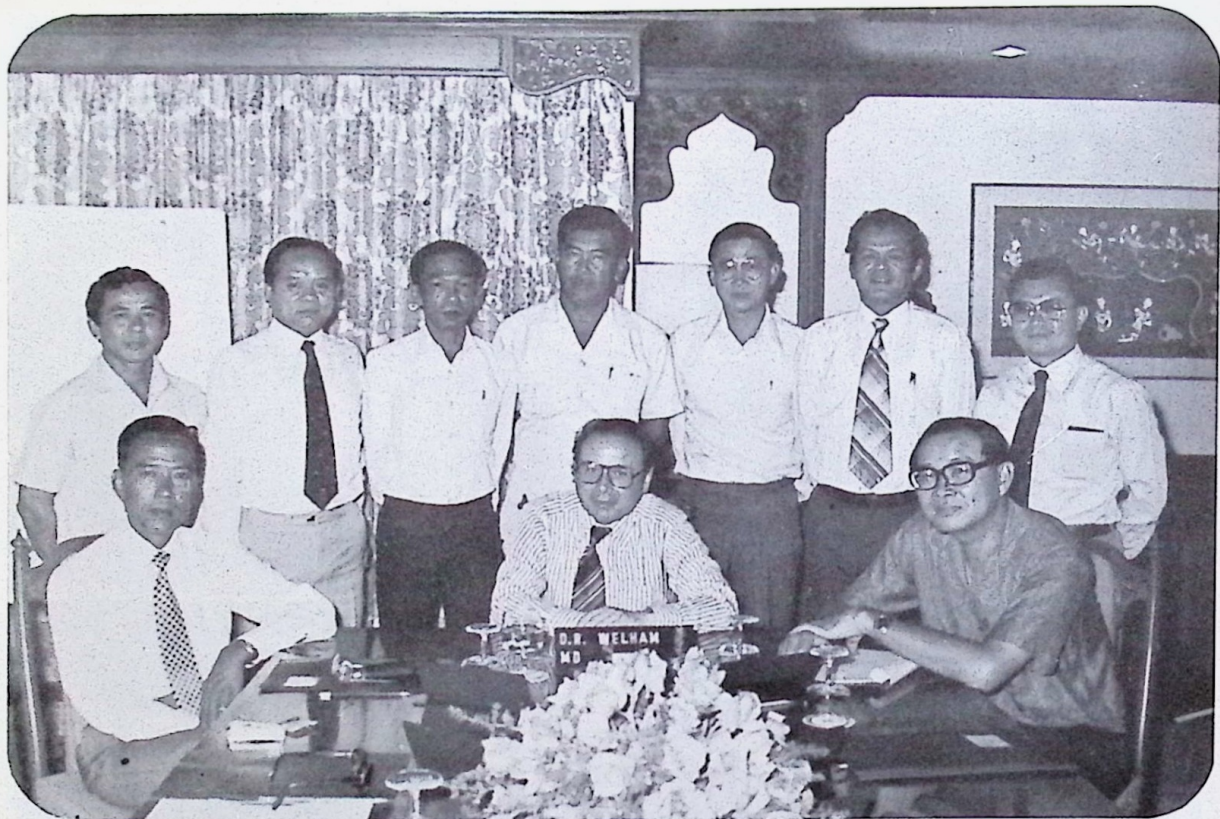


โบว์ลิงประเพณีสามัคคี เชลล์-คาลเท็กซ์

ปลื้มงานอื่นมาร่วมออกมากล่าวอะไรเล็ก ๆ น้อย ๆ และเราก็มาสนุกสนานกันต่อด้วยการลีลาต ในงานนี้ คุณพริตช บุษยานนท์ หรือน้องตู แห่งแผนกเคมี ได้โชว์ฟอร์มสดด้วยการออกมาร้องเพลงเพราะ ๆ ให้พวกเราฟังหลายเพลงติดต่อกัน ได้รับเสียงปรบมืออย่างกึกก้อง และสิ่งที่ขาดเสียมิได้ก็คือ เพลงนกน้อย ซึ่ง คุณโกสีย์ สวัสดิวงศ์ไชย ต้องแสดงทุกงาน แล้วก็ตามมาด้วยนักร้องสมัครเล่นของชาวเชลล์อีกหลายท่านทำให้งานสนุกครึกครื้นเป็นอันมาก งานได้ผ่านไปด้วยดีและราบรื่น จนถึงเวลา 23.00 น. จึงปิดรายการด้วยความเสียดาย

ข้างบนนี้คือภาพส่วนหนึ่งซึ่งบรรจุหีบมาจากการแข่งโบว์ลิงประเพณีอันมีมานานของเชลล์-คาลเท็กซ์ ซึ่งมักจะปรากฏว่าเจ้าของโบว์ล คือคาลเท็กซ์มักชนะเรา มาปีนี้ น้ำเกิดท่วมมากหรืออย่างไรไม่ปรากฏ ผลจึงออกมาว่าเชลล์ชนะไปแบบมิตรภาพ 14,376 : 13,967 แต้ม หลังการแข่งขันมีการมอบถ้วยให้ฝ่ายเชลล์มาครองแล้วยังมีรางวัลบุคคลคือ 3 เกมสูงสุด คุณธนิต 633, คุณสุธรรม 552, คุณดุสิต 548 และ คุณภรณ์ 464 ส่วนเกมเดียวสูงสุดได้แก่ คุณธีรพันธ์ 214, คุณศุภพงษ์ (คาลเท็กซ์) 202 และคุณสัณห์พันธ์ (คาลเท็กซ์)



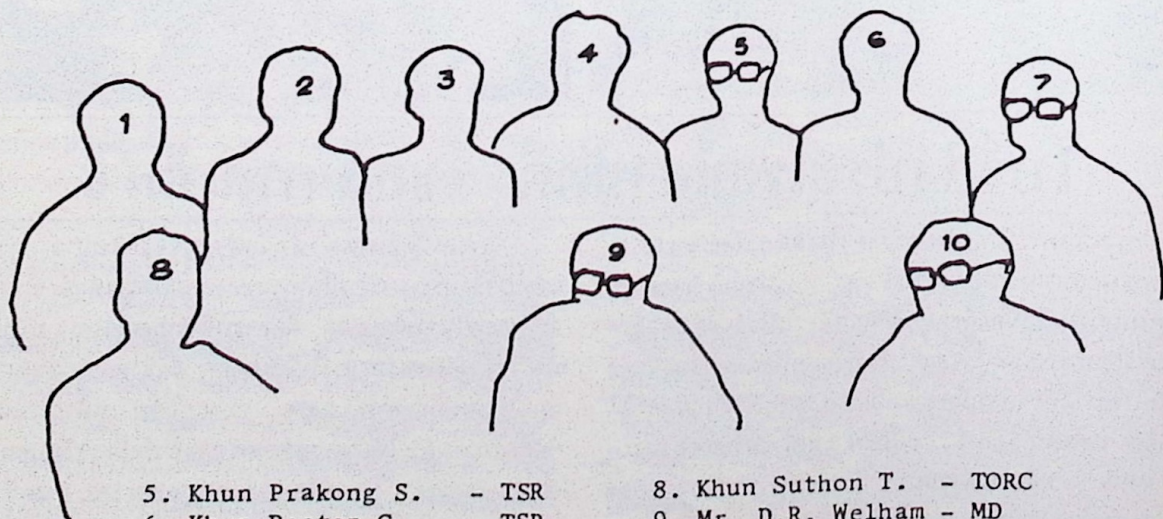


1ST PERSONNEL MANAGERS MEETING

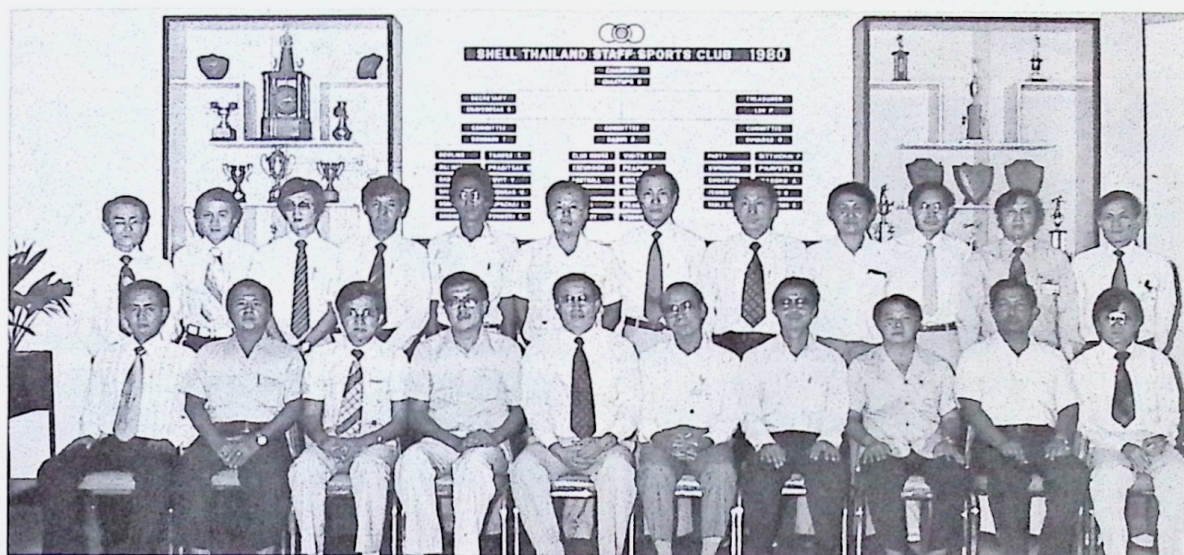
Montien Hotel, Bangkok

23rd September, 1980

1. Khun Dusit B. - Shell
2. Khun Prasert K. - BTL
3. Khun Samran L. - TPTC
4. Khun Vidhaya S. - BTL



- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 5. Khun Prakong S. - TSR | 8. Khun Suthon T. - TORC |
| 6. Khun Paotep C. - TSR | 9. Mr. D.R. Welham - MD |
| 7. Khun Chakthep C. - Shell | 10. Khun Denpong P. - Shell |



PROBLEM ANALYSIS & DECISION MAKING; 24-27/6/80

Back Row : Vissanu P.; Adisak C.; Boonchit T.; Choke B.; Vorawit S.; Suwat P.; Tawat U.; Thawee T.; Narin C.; Samkan S.; Nakorn A.; Kamdhorn S.

Front Row : Kanchit P.; Thongjue B.; Narongsak J.; Bunloe S. (Course Leader); Dr. Louis C. (Course Leader); Patana C.; Radhas B.; Surachai P.; Pochong T.; Chitra L.

COMPUTER EDUCATION FOR EXECUTIVES 4TH - 5TH AUGUST, 1980

Front Row : Precha P.; Anuchint S. (MKO); Roberto P.; Tablante (I/ACT); M.R. Aurachatra S. (Trg. Officer); Norman Goss (Instructor); Mr. A.G.C. Parker (FN); Chittaya M.; Roongroaj T.; Udom J. (I/ACT); Srisomphob P.; Pratip W.

Back Row : Kamdhorn S. (Trg. Co-ord.); Chaivut C.; Anuphan B.; Paiboon R.; Chamlong S.; Thawat U.; Somnuk K.; Pichit S.; Sala C.; Thongchai T.; Vanish K.; Sudharm P.





Khun Vachrapach Sarai-thong : Safety/Security Supervisor, Installation Operation, Nonsri Installation. Joined 7.8.80. (B. of Political Science, Government & Administration, Chulalongkorn University)



คุณวัชรพัชร สาหร่ายทอง เป็นชาวกรุงเทพฯ จบประถมศึกษาและมีมัธยมจากกรุงเทพคริสเตียน จบเตรียมอุดมจากเทพศิรินทร์ และปริญญาตรีสาขาวิชารัฐศาสตร์ (การปกครอง) จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เคยรับราชการเป็นพนักงานข่าว กรมประมวลข่าวกลาง สำนักนายก และหัวหน้าหน่วยรักษาความปลอดภัย สถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย ก่อนมาเข้าเชลล์ในตำแหน่งหัวหน้าหน่วยรักษาความมั่นคงปลอดภัย ซึ่งมีหน้าที่ควบคุมดูแลและแนะนำการปฏิบัติงานของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยในคลังเซลล์นทรี มือป้อนผู้ผ่านหลักสูตรปืนพก (P.P.C.) มาตรฐานของกรมตำรวจและจบหลักสูตรการรักษาความปลอดภัยของกรมประมวลข่าวกลาง คนนี้บอกว่า เซลล์มีสภาพการทำงานดีมาก ได้มาตรฐาน พนักงานมีขวัญและกำลังใจดี เพื่อนร่วมงานก็เป็นกันเอง และสบายใจภูมิใจที่ได้มาเข้าเซลล์ งานอดิเรกคือปลูกไม้ประดับและเลี้ยงสัตว์ เป็นนักกีฬาที่สโมสรมองต้องฆ่าเสียงมองเหมือนกัน ด้านแบดมินตันและฟุตบอล เสียหายที่ไม่มีรักบี้ให้ลงแข่ง

Khun Vorasith Kahasatien : SR Industrial Chemicals, Chemicals Department. Joined 1.9.80. (B. of Engineering, Chemical Engineering, Faculty of Engineering, Chulalongkorn University)



คุณวรสิทธิ์ เคะเสถียร เป็นชาวกรุงเทพฯ นี่เอง จบเตรียมอุดมศึกษาและปริญญาตรีวิศวกรรมเคมีจากคณะวิศวกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย จากนั้นนอติตรองประธานชุมนุมวิชาการของคณะวิศวกรรมเคมีได้เข้าทำงานที่บริษัทเฮกเกอร์เมเยอร์ (ประเทศไทย) จำกัด และบริษัทบูรพา ร่วมทุน จำกัด ก่อนมาเข้าเชลล์ในตำแหน่งผู้แทนฝ่ายขายเคมีภัณฑ์อุตสาหกรรม ซึ่งมีงานประจำคือต้องออกไปติดต่อลูกค้า ชอบกีฬาทุกอย่างโดยเฉพาะว่ายน้ำ งานอดิเรกชอบเล่นกีตาร์ เพื่อนร่วมงานให้ความอบอุ่นดีโดยเฉพาะชาวเคมีซึ่งสามัคคีกลมเกลียวเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันดียิ่ง

กีฬาสามัคคี



เพลงรักนักโบว์ลิ่ง

การแข่งขันเริ่มเมื่อ 09.00 น. โดยแบ่งเป็นบริษัทละ 6 คน แข่งทั้งหมดคนละ 12 เกม ครั้งแรกเรานำ โดยเฉพาะคุณสมบุญ รัตนพงศ์พิพัฒน์ ทำคะแนนเกมเดียวสูงสุดได้ในเกมแรกถึง 223 คะแนน แต่พอเกมที่ 2 กลับตกไปอย่างไม่น่าเชื่อ ได้เพียง 138 คะแนน คนอื่นๆ ก็มี คุณสุธรรม พงษ์หาญยุทธ, คุณทวี แดงอ่อน, คุณพรญา สังข์วนิช, คุณนิพนธ์ สมุทรสินธุ์ และคุณธนิต จูติประวัตินี้ ซึ่งคะแนนขึ้นลงไม่ต่างกันมากนัก ผลปรากฏคะแนนรวมดังนี้

- ที่ 1 บิลลิตัน
- ที่ 2 เซลล์
- ที่ 3 ไทยออยล์
- ที่ 4 ไทยชาร์โก้

คะแนนส่วนบุคคลที่ได้รับรางวัลพิเศษคือ เกมเดียวสูงสุดปรากฏว่าได้แก่นักทอยมือทองของไทยชาร์โก้

หมากซิงกระดาน

งานหนักของนักกีฬาในร่มอีกพวกหนึ่งคือการไขว่กระดานหมากรุก และหมากฮอส ใครถูกกินหรือถูกต้อนก็ต้องยอมจำนนกัน นั่นเป็นวิถีทางกีฬาสมอง 2 ประเภทนี้ของเราก็มีนักสู้หลายคน ที่ส่งเข้าประลองฝีมือในคราวนี้ ด้านหมากฮอสก็มี คุณชาญชัย อินทรมหา คุณอ่องกิม แซ่หลก และคุณจาย ทองสมบัติ หมากรุก ก็มี คุณเลื่อน สาราวาท คุณชินทร์ อนันต์สวัสดิ์ คุณศุภชัย ลิ้มปวีร์บะจิด การแข่ง

4 เล้าที่ศรีราชา

ตอนจบ



ขึ้นรอบแรกเราพบกับบิลลิตัน เราชนะไปอย่างมีมิตรภาพ แล้วไปชิงกับไทยออยล์ ซึ่งชนะไทยชาร์โก้มาค้อยอยู่แล้ว ผลจึงปรากฏว่า ไทยออยล์ชนะเลิศจึงได้ 3 คะแนน เซลล์มาที่ 2 ได้ 2 คะแนน บิลลิตันและไทยชาร์โก้เสมอกันได้ 1 : 1

งานหนักขุนพลเพลงทวน

การประฝีมือของนักเดินทวนรอบโต๊ะก้ามะหยี่นับเป็นการต่อสู้ที่ยาวนาน เพราะจะเร่งให้จบ ๆ อย่างที่ต้องการไม่ได้ง่าย ต้องใจเย็น สุขุมและมีสมาธิไม่สั่นไหวไม่สั่นโดยสิ้นเชิง หลังจากกระแรงแรงเพลงรักนักแทงมาวันครึ่งก็มาถึงที่สุดเอาเมื่อยามยามสนธยา ซึ่งปรากฏว่า นักสนุกเกอร์ของเราในวันนี้ที่มี คุณจิระชัย หงษ์รัตนวงศ์ คุณเลื่อน สาทรรพ มือเดี่ยวทั้ง 2 และมือคู่ คือ คุณสรณะ นิลเนตรบุตร กับ คุณนิมิตร สวัสดิวงศ์ไชย (โดยเฉพาะคู่นี้แจ่มมากชนะมาตลอดรายการ) นำชัยชนะมาให้แก่เซลล์ ไทยออยล์มาเป็น ที่ 2 และบิลลิตันมาเป็น ที่ 3 ส่วนบิลลิตันนั้นปรากฏว่ามีฝีมือ ไร้เทียมทานกันทั้งนั้น บิลลิตันเนียนไปที่ 1 เพียงเดียวด้วย ส่วนอีก 3 บริษัทคือ เซลล์ ไทยออยล์และไทยชาร์โก้เสมอกัน นักสู้เชิงบิลลิตันของเรานั้น นำโดยคือคร่าหอดทั้งนั้น อย่าง คุณวุฒิชัย ลลิตกุล ยังจี คุณชวลิต สุขุมณี ยังจี - และ มือคู่ดาราทองอย่าง คุณปริษา โล่ห์เพชร กับคุณโกสีย์ สวัสดิวงศ์ไชย ยังจี แจ่ว ๆ ทั้งนั้น !!

ข่าว (ไม่) ด่วนจากลอนเทนนิส

ยอดกีฬาหมานิยมของหนุ่มสาวเผ่าแก๊ยกนี้ดูที่จะเป็น

เทนนิส กีฬาประเภทนี้ของเราวันนี้คืบขึ้นมาเรื่อย ๆ แต่ กระนั้นก็ยังไมทันเสียแก่ชาวไทยออยล์ซึ่งเป็นเจ้าสนาม และเป็นเจ้าของสนาม หนุ่มรูปงามชาวเซลล์ที่ลงแข่งในศึกใหญ่ครั้งนี้ มี "ลุงโจ" ผู้อาวุโส หรือ คุณศรีศักดิ์ เพ็ชรพิจารณา นำหน้า ตามมา คุณชาตรี รัตนสังข์ - คุณวรวิทย์ สุภากิจ - คุณวิวัฒน์ กิตติคุณาภักดิ์ - คุณไพรัช อ้อสกุล คุณเทวะ ดศิรินทร์ คุณสถิต ศรีเพชร ดูจากภาพที่ คุณวรศักดิ์ อารามาท แห่ง "ข่าวสารไทยชาร์โก้" ส่งมาจากภูเก็ตที่ลงให้หมกกันนี้เกิด จะเห็นว่าของเรานั้นหุ่นมาตรฐานทรมานใจสาวแค่นั้น

และมีมือนั้นเล็กก็หาได้น้อยหน้าใครไม่ เมื่อรวมทุกประเภทแล้ว เราก็คมาเป็น ที่ 2 รองจากไทยออยล์ ส่วนบิลลิตันกับไทยชาร์โก้ นั้น ถ้อยที่ถ้อยเสมอกันไปในที่สุด

ผู้พิชิตลูกหนัง

ก่อนตะวันจะจ่มขอบน้ำทะเลศรีราชา ประชาชนทั้ง 4 บริษัทก็มารวมกันที่สนามหน้าสโมสรเพื่อชมการแข่งขันชิงความเป็นเจ้าสนามฟุตบอลอีกครั้ง

เริ่มด้วย บิลลิตัน กับ ไทยชาร์โก้ ลงแข่งชิงที่ 3 หรือ ใครจะหามประตูกลับมาก็มากกว่ากัน ซึ่งหลังจากเล่นด้วยความมั่นใจยิ่งแล้ว ครั้งแรกเสมอกัน 1 : 1 พอถึงครึ่งหลัง ไทยชาร์โก้ไม่รู้ไปถูกสาว ๆ ต่อว่ามาหรือไรไม่ทราบชัดเข้าประตูบิลลิตันไปตั้ง 4 ประตู ในขณะที่อีกฝ่ายพยายามถนอมน้ำใจไว้ สรุปแล้วไทยชาร์โก้มาที่ 3 ในสนาม 4 เล้าคราวนี้

พอถึงคราวเซลล์ลงเล่นกับไทยออยล์ซึ่งปรากฏว่าไฟแลบไหม้สนามไปหลายแถบ แต่หลังจากทำลูกแฉลบไป



บน ไซโยให้แก่เซลล์ / ในหมู่มิตรทั้งเซลล์-ทอริค-ไทยชาวกี-บิลลิตันล่าง ชมรมชาวไทยชาวกี/ ชาวบิลลิตันกับ 3 ผู้จัดการใหญ่ในอดีตและปัจจุบัน

มาหาวดเสียวแก่กันและกันจนคนเชียร์ใจจะวายเป็นหลายครั้งหลายหนแล้ว ก็ออกคอเสมอกันไปด้วยความโล่งอกของฝ่ายเรา ที่โล่งอกเพราะเป็นคะแนนตัดสินด้วยกีฬาชนิดนี้ หลังจากที่ยังคาบลูกคาบดอกไม่ว่าใครจะชนะเลิศระหว่างเซลล์ กับ ไทยออยล์ พอคะแนนออกมาว่าเสมอกัน ได้ฝ่ายละ 2 คะแนน เราก็เลยชนะเด็ดขาดไปด้วยคะแนนหุดหวิด

สรุปการแข่งขันทั้งหมดทุกประเภท (ไม่รวมกอล์ฟและบริดจ์) คะแนนรวมจึงออกมาว่า เซลล์ได้ 16 คะแนน ไทยออยล์ได้ 15 บิลลิตันได้ 10 และไทยชาวกีได้ 5

ระหว่างช่วงการพักครึ่งระหว่างฟุตบอล ได้มีการแข่งกรีฑาวิ่งสวมกระสอบ, ชักกะเย่อ และวิ่งวิบาก ซึ่งนำความสนุกสนานมาสู่กองเชียร์มาก แต่นำความเหนื่อยมาสู่ผู้แข่งแทบขาดใจ ไม่เชื่อลองถามคุณทวี แต่งอ่อน ผู้แทนวิ่งวิบากของเราดูว่า การก้มลงเอาปากคาบช้อนจากน้ำเต็มกะละมัง แล้วเอาหน้าเปี้ยก ๆ ไปคลุกเบี่ยงหาลูกโป่ง เป่าลูกโป่งจนแตกแล้วไปกระเดือกขนมอันแสนจะผืดค่อนั้น ทรมานบันเทิงแค่ไหน

พลังอันดี-สามัคคีคือพลัง

หลังจากการแข่งขันทุกประเภทสิ้นสุดลงแล้ว เราก็มาชุมนุมกันที่สโมสรของไทยออยล์อีกครั้งเพื่อร่วมรับประทานอาหารซึ่งในงานนี้มีพนักงานผู้ใหญ่ของทุกบริษัทไปร่วมด้วยหลาย ๆ ท่าน ซึ่งฝ่ายเซลล์ก็มี มร.ดี.อาร์.เวลล์ลัม ผู้อำนวยการจัดการและกรรยา, มรว.สฤณีคุณ กิตติภกร, คุณพงษ์ศักดิ์ และ คุณนงลักษณ์ วิสุทธีผล, คุณศิริทัศน์ และ คุณนรีชา ประเสริฐบุญกิจ, คุณอนุจินต์ และ คุณงามตา สุพล, คุณสุบรรณ และ คุณประไพ สุวรรณเลิศ เป็นต้น

ท่ามกลางเสียงคุ้ยสนุกสนานด้วยความสุข คุณวิสิทธิ์ จารุคุณ ประธานสโมสรของไทยออยล์ได้เชิญคุณสรชัย สรเสริญ ผู้จัดการฝ่ายวิศวกรรมของไทยออยล์ขึ้นมาเชิญชวนดื่มถวายพระพร จากนั้นก็เชิญ มร.มาเกิ้ล ผู้จัดการโรงกลั่นน้ำมันไทย ขึ้นมากล่าวต้อนรับและมอบถ้วยรวมชนะเลิศให้แก่ คุณจักรเทพ เสนีวงศ์ ณ อยุธยา ประธานสโมสรของเซลล์ จากนั้น มร.ดี.อาร์.เวลล์ลัม ผู้อำนวยการจัดการของเราได้รับเชิญให้ขึ้นไปกล่าวขอบคุณฝ่ายไทยออยล์ซึ่งจัดการแข่งขันได้เรียบร้อยและแสดงความมุ่งหมายและขอบคุณที่ทำให้เซลล์ได้ชนะเลิศ หลังจากนั้นก็มอบโล่รองชนะเลิศให้แก่ผู้แทนสโมสรไทยออยล์ จากนั้นคุณเผ่าเทพ โชติมุขิต ผู้จัดการใหญ่ของไทยชาวกี และคุณประเสริฐ ภูวนิช ผู้จัดการใหญ่ของบิลลิตัน ได้รับเชิญให้มากล่าวเช่นกัน ซึ่งคุณประเสริฐ สรุปเป็นนัย ๆ ป็นหน้าเราอาจได้พบกันที่ภูเก็ตก็เป็นได้ จากนั้นคุณสุธน รัญญเจริญ ผู้จัดการฝ่ายบุคคลของไทยออยล์ มอบโล่ให้แก่ผู้แทนสโมสรไทยชาวกี และ คุณสรชัย สรเสริญ ได้มอบโล่ให้แก่ คุณวณิช โกวิทวนิชชา ผู้แทนสโมสรบิลลิตัน

นอกจากวงดนตรี Golden Grey จะให้ความครึกครื้น พร้อมทั้งนักร้องสมัครเล่นของพวกเราจาก 4 บริษัทแล้ว ฝ่ายไทยออยล์ยังได้จัดการแสดงร่ายรำและการแสดงแบบไทย ๆ มาให้ชมอีกเป็นการเพิ่มความสนุกสนาน งานดำเนินไปด้วยความรื่นเริง จนกระทั่งเวลา 4 ทุ่มกว่า จึงได้ยุติลงด้วยความเสียดายและประทับใจ

พบกันใหม่ปีหน้า ด้วยความสามัคคีที่แนบแน่นกว่านี้

เชลล์พเนจร

ตอน

งานหัวเมือง (ไม่ต่อ)

โดย : นายหอย(เจ้าเก่า)



งานหัวเมืองคราวนี้ไม่ใช่ตอนต่อจากคราวที่แล้ว เพราะ “คนละงาน” กัน ใครที่ไม่ได้อ่านตอนที่แล้วก็อ่านตอนนี้ได้สบายมาก หลวมตัวอ่านมาถึงแค่นี้แล้วก็ขอให้หลวมตัวอ่านต่อไปจนจบเถอะ

งานที่จะต้องไปทำที่ต่างจังหวัดอย่าโน้กว่าจะมีแต่งงานขายอย่างเดียว งานอื่น ๆ ก็มีอีกเยอะ แต่ที่ต้องไปอยู่ประจำเลย และเป็นหลักสำคัญ ก็คืองานคลังน้ำมัน ห้ามลืมเด็ดขาด ไม่มีคลังน้ำมันชะอย่างก็ไม่ว่าจะเอาอะไรไปขายชาวบ้าน เขาจะให้รถน้ำมันวิ่งจากกรุงเทพฯ ไปส่งที่เชียงใหม่หรือสงขลาละหรือ เมินเสียเถอะ

คลังน้ำมันก็คือสถานที่เก็บผลิตภัณฑ์ของเรา ทั้งที่เป็นน้ำมันเชื้อเพลิง น้ำมันเครื่อง และที่ไม่ใช้น้ำมัน เช่น แก๊ส หรือผลิตภัณฑ์เคมี ผลิตภัณฑ์เหล่านี้ส่งไปให้จากกรุงเทพฯ หรือศรีราชาไปแล้ว แต่เก็บพักเอาไว้ที่คลังน้ำมัน เพื่อรอจัดส่งไปให้กับลูกค้าตามต้องการอีกทีหนึ่ง และอีกความหมายหนึ่งของคลังน้ำมัน ซึ่งเป็นความหมายของคนทำงานคลังน้ำมันเอง คือ เป็นสถานที่ที่ลูกค้าเชลล์สามารถจะไประบายอารมณ์ทุกชนิด ในทุกเรื่อง กับคนที่ทำงานอยู่ในคลังน้ำมันได้

ฉะนั้น บุคลิกของผู้เหมาะสมที่จะทำงานคลังน้ำมันได้ คือต้องเป็นผู้มีมายและอดทน แต่บางทีก็ต้องทนอดด้วยส่วนใครที่รู้ตัวว่ามีนิสัยใจร้อนวู่วาม มื่ออะไรหน่อยก็ทนไม่ได้ อดไม่ได้ หรือเหลืออด ก็ควรจะไปทำงานอย่างอื่น ที่นิคหนึ่งก็บีบแตร หน้อยหนึ่งก็บีบแตร ไม่ควรจะไปทำงานคลังน้ำมันเด็ดขาด (พวกที่ชอบบีบแตรนั้น ซาดิก่อนเคยอยู่โรงงานประกอบแบตเตอรี่นัด์ พอประกอบเสร็จก็ต้องทดลองบีบดู มาถึงซาตินี้ก็เกิดระลึกซาติได้ขึ้นมา ความเคยชินจากซาติที่แล้ว แกก็เลยต้องเป็นอย่งว่า น้าเห็นใจเหมือนกัน)

ผมเข้าใจเอาเองว่าตัวเองคงมีบุคลิกเหมาะสมอยู่

บ้างที่พอจะทำงานในคลังน้ำมันได้ จึงได้รับการโยกย้ายให้ไปประจำที่คลังน้ำมันแห่งหนึ่งในประเทศไทย ในตำแหน่งผู้ช่วยนายคลัง ก็ต้องเก็บของเดินทางอีกตามเคย

คลังน้ำมันเชลล์นี้ ผมแบ่งออกไปเป็น 2 ประเภทใหญ่ ๆ (จะตรงกับที่เชลล์แบ่งหรือเปล่าก็ไม่รู้) คือ คลังที่อยู่ติดทางรถไฟ และคลังที่อยู่ติดทะเล (เพื่อนผมมันแบ่งเป็น 2 ประเภทเหมือนกัน คือคลังที่นายคลังเป็นโสด และคลังที่นายคลังไม่เป็นโสด) คลังที่อยู่ติดทางรถไฟก็รับน้ำมันจากรถไฟ ส่วนคลังที่อยู่ติดทะเลก็รับน้ำมันจากเรือ ความยากลำบากในการรับน้ำมันจากพาหนะทั้ง 2 ชนิดนี้มีพอกัน คือลำบากกันคนละอย่าง แต่สรุปแล้วไม่มีใครเหนือกว่าใคร

ก่อนจะถ่ายเทน้ำมันจากเรือหรือรถไฟเข้าถังใหญ่ เราก็จะต้องวัดระดับน้ำมัน วัดอุณหภูมิ และวัดความถ่วงจำเพาะเหมือนกัน เสร็จกรรมวิธีนี้แล้วก็สูบลายได้ รถไฟนั้นจะต้องเลื่อนรถไฟ ๆ มา ๆ เพื่อเทียบให้รถกับท่อน้ำมันที่จะลงตรงกัน เลื่อนมากบ้าง น้อยบ้าง ส่วนของเรือไม่ต้องเลื่อน เทียบแล้วเทียบเลย

รถไฟเวลาจะเข้าสถานีก็มีไฟเขียว แดง ของเรือก็มีเหมือนกัน แต่เราใช้เฉพาะตอนกลางคืน ส่วนกลางวันเราใช้สัญญาณธงแทน ไฟแดงของเรืออาจจะแปลว่าหยุด เข้าไม่ได้ แต่ไฟเหลืองไม่ได้หมายความว่าให้เตรียมตัว หรือให้เหยียบคันเร่งรีบไปเพื่อหนีไฟแดง และไฟเขียวก็ไม่ได้แปลว่าไปได้ ไม่เช่นนั้นเรือลำหลังจะบีบแตรไล่เอา เราให้สัญญาณธงเหลืองหรือไฟเหลือง ก็แปลว่าน้ำลงแล้วนะ สูที่จะเทียบเรือ ก็เข้าเทียบเรือได้เลย เพราะหัวเรือทวนน้ำอยู่แล้ว ถ้าเราให้สัญญาณธงเขียวหรือไฟเขียว ก็แปลว่าน้ำกำลังขึ้นนะ สูที่จะเทียบเรือก็ขอให้ไปกลับลำมาก่อน เพื่อหันหัวเรือทวนน้ำ ถ้าไม่เชื่อเรา เรือมันก็จะขวางลำทีเดียวแหละ ไม่เทียบได้ง่าย ๆ หรอก ตานี้เมื่อเทียบเรียบร้อยแล้ว เราก็จะชัก

ตรงแดงแทน ก็แปลว่าใครอย่าเข้ามาใกล้หน้าผืน กำลังสูบน้ำมันอยู่ อันตรายทีเดียวเชียว ปกติเวลาเรือเทียบแล้วและเราชักธงแดงแล้ว ก็จะไม่มีการอะไรมาข้องแวะด้วยหรอก เพราะเขารู้ว่าเรากำลังสูบน้ำมัน แต่อีกตอนต้องสูบน้ำมันคืนวันลอยกระทงนี่ซีแย้ เวิร์บเรือคืนนี้หอบซีโครงบานไปเลย ไม่ใช่เรือวิ่งเข้ามาเฉียดหรอก แต่กระทงเป็นร้อยเป็นพันที่จุดไฟวอมวามันลอยเข้ามาใกล้เรือนะซี ต้องไล่ดับกันไม่หวาดไม่ไหวไม่ให้มันเข้าใกล้เรือ คลังที่รับเรือจะเหนือกว่าคลังที่รับรถไฟก็ตรงวันลอยกระทงนี่แหละ

เรือนั้นถ้าจะเข้ากลางคืนก็ต้องไปติดไฟทუნให้ด้วย ติดไฟทუნนี้ก็ต้องติดให้เสร็จก่อนเวลาเรือเข้า 2 ชั่วโมง ติดแล้วก็ต้องเผื่อไว้ที่ทუნสุดท้าย พอเรือผ่านทუნเรียบร้อยแล้ว เรือที่ไปติดไฟทუნเขาก็จะต้องวิ่งตามเพื่อเก็บไฟกลับคลัง เพราะถ้าไม่เก็บทันทีก็จะมีผู้หวงติดคอยเก็บให้ เก็บแล้วก็เอาไปเลย ทั้งไฟทั้งแบตเตอรี่

บางทีก็มีการผิดเวลาให้ต้องรอเหมือนกัน คือรถไฟต้องรอราง และเรือต้องรอน้ำ ที่มากไปกว่านั้นก็คือ รถไฟอาจต้องรอให้การรถไฟมาขบวนที่ตรงทางขวางหน้าออกไปให้พ้นเสียก่อนจึงจะไปได้ ส่วนเรืออาจต้องรอน้ำหนุนอีกวันเต็ม ๆ หรือมากกว่านั้น เพื่อที่เรือจะได้หลุดจากที่เกยตื้นได้ ซึ่งทั้ง 2 กรณี ไม่มีใครบอกได้ว่าเมื่อใด เมื่อเอาก็เมื่อนั้นแหละ ใครมีหน้าที่รอ ก็รอไปซี

แม้ว่าการรับน้ำมันของคลังทั้ง 2 ประเภท จะรับจากพาหนะต่างกัน แต่เวลาส่งน้ำมันให้ลูกค้า ก็ใช้พาหนะเหมือนกัน คือรถน้ำมัน รถน้ำมันก็แยกออกได้เป็น 2 ประเภทคือที่คนขับเป็นโสด และที่ไม่เป็น... (ไอ้อำมันทำผมเขวแล้วซี) คือ รถที่เซลล์ให้ผู้รับเหมาชนให้ และรถของลูกค้าตนเอง สังเกตง่าย ๆ รถผู้รับเหมา 3 สี คือ ขาว เหลือง คาดด้วยแดง ของลูกค้ามี 2 สี คือ เหลือง คาดด้วยแดง ส่วนรถคันไหน ใครเป็นเจ้าของนั้นจะมีชื่อกำกับไว้ข้างรถ รู้อย่างนี้เวลาอยู่บนถนนด้วยกันก็อย่านึกว่าเป็นพวกเดียวกัน แล้วจะไปขับรถหยอกล้อกับเขาไม่ได้เป็นอันขาด ออกห่าง ๆ ไว้แหละดี ถ้ามีอะไรเกิดขึ้นมาเขาก็จะฉาบปกปิดให้เสร็จเท่านั้นเอง น้ำมันตั้งคันรถหนึ่งมันเข้าใครออกใครที่ไหน

น้ำมันแค่รถเดียวเรายังกลัว แล้วที่มีเป็นล้าน ๆ ลิตรในคลังล่ะ อย่าให้บอกเลยว่าคนที่ทำงานในนั้นรู้ลึกอย่างไร ที่หนักหนากว่านั้นก็คือถ้าเกิดอะไรขึ้นก็ต้องรับผิดชอบด้วยนะซี มาตรการรักษาความปลอดภัยของคลังเราจึงจำเป็นต้องเข้มงวดเป็นพิเศษ ประมาทไม่ได้เลย ไม่มีคนนะห้ามอยู่แล้ว แต่ที่ต้องระวังอีกอย่าง (ที่จริงมีอีกหลายอย่าง) ก็คือท่อไอเสียรถน้ำมันบางคันหม้อพักมันแตก หรือหักออกไปเลย หรืออย่างน้อยมันก็รั่ว ประเภทนี้เข้าคลังไม่ได้เด็ดขาด

ต้องไปซ่อมมาให้เรียบร้อยเสียก่อน ไม่ใช่กำลังเติมซูเปอร์อยู่ ไอ้น้ำมันคลังไปหมด แล้วเจ้ารถท่อไอเสียขาดจะมาสตาร์ทเครื่องยนต์พ่นลูกไฟออกมา เดียวก็เสร็จกันเท่านั้นเอง แล้วเรื่องไฟฟ้าสถิตเราก็ต้องระวัง รถคันไหนกรอกน้ำมันก่อนต่อสายดินไม่ได้เลย

แม้เราจะป้องกันเต็มที่แล้วก็ยังไม่พอ เราจะต้องพร้อมที่จะแก้ไขเมื่อมีเหตุฉุกเฉินเรื่องไฟฟ้าเกิดขึ้นด้วย เราจึงมีการซ้อมดับเพลิงกันเป็นประจำทุก ๆ เดือน (ผมขออย่าคำว่าทุก ๆ เดือนด้วย) ทุกคนมีหน้าที่ที่จะต้องทำเมื่อมีสัญญาณไฟไหม้ดังขึ้น เราซ้อมกันจนชำนาญว่าเมื่อมีเหตุดังกล่าวเกิดขึ้น ใครจะต้องทำอะไร ที่ไหน เมื่อซ้อมเสร็จก็มาสรุปว่ายังมีข้อบกพร่องอะไรบ้าง และให้แก้ไขในการซ้อมคราวต่อไป การซ้อมดับเพลิงนี้อย่างนี้กว่าเราทำกันเล่น ๆ เราทำกันจริง ๆ ใครมาทำล้อเล่นอยู่ก็ได้ด่ากันเจ็บ ๆ ทุก ๆ คนที่ทำงานอยู่ในคลังจะต้องมาช่วยกันหมด ตัวแทนผู้รับเหมาประจำคลังเราก็ไม่เว้นไว้ให้ อย่างน้อยก็ต้องเอาหม้อดับเพลิงไปช่วยเขาขณะที่คนงานบางส่วนกำลังไปปิดวาล์วถึงใหญ่อยู่

คราวหนึ่งหลังจากซ้อมดับเพลิงเสร็จ เราก็กลับเข้าทำงานตามปกติ ใครทำอะไรค้างไปอยู่ก็ไปทำเสียให้เสร็จ ตัวแทนผู้รับเหมาของเราคนหนึ่ง กำลังจะรับประทานอาหารเช้า ขณะที่สัญญาณซ้อมดับเพลิงดังขึ้น เขาจึงจะเสียแล้ววิ่งไปซ้อมดับเพลิงกับพวกเรา เสร็จแล้วก็จะไปทานข้าวต่อก็ปรากฏว่าอาหารที่กำลังจะทานเหลือแต่จานเปล่า ๆ จึงมีการอะละกันขึ้นก่อนที่จะไปจับมือใครมาดม พรรคพวกของเราที่เห็นเหตุการณ์ก็เลยเฉลยให้ฟังว่า ไอ้นวมมันขึ้นไฟไหม้เสียบนโต๊ะทำงานเลย เพราะมันไม่ต้องซ้อมดับเพลิงกับเรา

ไอ้ นวม และ ไอ้ เขียวเป็นหมาที่คลังเลี้ยงเอาไว้ หน้าที่ของมันคือกลางวันนอนหรือวิ่งเตะจ๊วยไปรอบ ๆ คลัง คอยไล่ไม่ให้หมาชาวบ้านซุตรั่วคลั่งเข้ามา กลางคืนอยู่เป็นเพื่อนยามเวลาเดินไปไหนมาไหนที่จุดต่าง ๆ รอบคลัง เจ้า 2 ตัวนี้ก็จะวิ่งไปเป็นเพื่อนด้วย หรือถ้ามีอะไรไม่ชอบมาพากลมันก็จะเห่าให้สัญญาณเป็นทำนองว่าแม้มันจะแอบหลับแต่หมาไม่ได้หลับนะ (โวย) อีกอย่างหนึ่งเวลาเรานำมันเข้าดึก ๆ เราขี่จักรยานไปรับเรือมันก็จะวิ่งกระดิกหางตามไปด้วย แล้วก็ไปชูคอที่หน้าท่ารับเรือพร้อมกับเราอย่างนั้นแหละ ทั้ง ๆ ที่มันก็ไม่ได้มีหน้าที่อะไร

มีลูกไอ้ นวมอยู่ตัวหนึ่ง ชาวคลังช่วยกันตั้งชื่อให้มันเป็นชื่อประหลาดต่าง ๆ แต่ก็ไม่มีใครนิยมเรียกมันเท่ากับชื่อ "ไอ้ นวลน้อย" ไอ้ นวลน้อยไม่มีใครขุนข้าวให้มันกินเหมือนฟอมัน (หรือมีจะนั้นไอ้ นวลฟอมันก็วางอำนาจแย่งกินหมด) มันจึงต้องใช้เทคนิคพิเศษประจำตัวในการขออาหารชาวบ้านกิน คือความช่างประจบของมัน แต่อาหารมือหลักของมัน

คือไปขอข้าวจากกูกเรือน้ำมันที่มาเทียบท่ากัน ที่บ้าง ห่างบ้าง มันจะไปรอเรือเทียบท่าพร้อมกับเรา พอเรือเข้ามาใกล้ ยังไม่ทันจะเทียบ มันก็กระโดดไปในเรือแล้ว อืมแล้วจึงจะกลับขึ้นมา มีอยู่คราวหนึ่งมันลงไปกินข้าวในเรือลานนาไทย อืมแล้วยังไม่กลับ คงนอนอยู่ในเรือ จนเรือจะออกใครจะเรียก มันเท่าไร? มันก็ไม่ยอมกลับ ชาวเรือเลยเอามันติดเรือไป ศรีราชาด้วย เราไม่รู้ว่ามันไปมีกิจกรรมอะไรบ้างบนเรือ หรือที่ศรีราชา รู้แต่เพียงว่าอีก 2-3 วันหลังจากนั้นมันก็กลับมาคลั่งอีก โดยมากกับเรือมหาชัย ตามข่าวจากชาวเรือได้ความว่า เรือลานนาไทยเขาฝากมาส่ง อยู่บนเรือ 2-3 วัน ใอันวลน้อยอ้วนตัวกลมไปเลย กิจกรรมอีกอย่างหนึ่งของเจ้านี้คือชอบวิ่งนำหน้าคนงานขึ้นไต่บันไดตอมเข้า ๆ บันไดถึงไม่ใช่ขึ้นง่าย ๆ แต่มันก็วิ่งขึ้นได้สบายมาก ระหว่างถึงมีสะพานข้ามได้ มันก็วิ่งไปได้หน้าตาเฉยแถมยังยืน 2 ขาเกาะราวดูวิวข้างล่างอีก คนงานวัดถึงบอกว่าสักวันหนึ่งจะหัดให้มันวัดน้ำมันในถังให้ ก็พอดีมันโดนรถน้ำมันทับตายเสียก่อน

ไหน ๆ เล่าเรื่องหมาแล้วก็ขอเล่าเรื่องนกอีกนิด พวกเราทำงานเคร่งเครียดได้ดูนกดูหนู (หนู ๆ) บ้าง ก็ช่วยให้อารมณ์ดีขึ้น ที่คลั่งตอนบ่าย ๆ จะเอาหน้าพุดน้ำสามหม้าไปตั้งทิ้งไว้กลางสนาม ต่อสายเสร็จ เปิดน้ำ แล้วเราก็จะทิ้งเอาไว้เพื่อไปทำงานอย่างอื่น ก็จะเป็นเวลาที่นกทั้งหลายจะมาเล่นน้ำกัน มีนกเขาใหญ่ เชื่อง ๆ 3-4 ตัว ลงมากินน้ำเล่นน้ำกันเป็นประจำ รถม้ำมันจะวิ่งผ่านไปผ่านมาอย่างไร มันก็ไม่หมั่น แล้วอยู่ ๆ วันหนึ่งนกเขาก็หายไป แต่มีเหยี่ยวแดง 2 ตัวลงมากินน้ำแทน ตัวมันโตไม่น่าเชื่อ เราเข้าใจว่าเหยี่ยวมันคงลงมากินน้ำล้างคอหลังจากล่อนกเขาไปแล้วกระมัง ทำให้เสียดยนกเขาไปตาม ๆ กัน แต่เราก็เดาผิด 2-3 วันหลังจากเหยี่ยวหายไปใน นกเขาก็มากินน้ำของเราอีก โลงออกไปที่

นกกระจอกอีกนิดได้ไหม ไหน ๆ ก็เล่าเรื่องนกแล้ว นกกระจอกที่คลั่งนอกจากจะเป็นสีน้ำตาลเหมือนนกกระจอกทั่ว ๆ ไปแล้ว ก็ยังมีชนิดที่เป็นสีดำอยู่ด้วย รับรองว่าหมอบุญส่งไม่เคยเห็นที่ไหนมาก่อนแน่ ๆ ผมเห็นมันเกาะรั้วลวดหนามอยู่ ดูก็ว่าเป็นนกกระจอก แต่โหงตัวมันดำขอบกลมมองเห็นแต่ตัวขาว ๆ ตามคนงานดูได้ความว่ามันแอบไปนอนในท่อไอเสียเครื่องยนต์ดีเซลสำหรับปั้มน้ำมัน พอคนงานติดเครื่องยนต์ มันออกจากท่อไอเสียไม่ทัน เลยโดนเขม่าจากท่อไอเสียเปาเอาเสียจนตัวดำปิ๋ไปเลย เห็นตอนแรกนึกว่านกกระจอกจากาฟริกาเสียอีก

ว่าจะคุยเรื่องคลั่งก็วกไปเรื่องสวนสัตว์ได้อย่างไรก็ไม่รู้ อย่างถือสาผมหนักก็แล้วกัน ถือว่าอ่านกันเพลิน ๆ งานมันยุ่งมาก ๆ เข้าก็ชักจะเพี้ยนไปเหมือนกัน

(โปรดคอยอ่านตอนจบฉบับหน้า)

จดหมาย

ที่ กท.0334/6709

จังหวัดทหารบกเชียงใหม่

26 สิงหาคม 2523

เรื่อง ขอบขอบคุณการบริจาคเครื่องมือแพทย์

เรียน ผู้จัดการ บริษัทเซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด

ตามที่บริษัทของท่านได้บริจาคเครื่องมือแพทย์ให้แก่โรงพยาบาลค่ายกาวิละ เพื่อใช้บริการในด้านการรักษาพยาบาลทหาร ครอบครัวและบุคคลพลเรือน จำนวน 2 รายการคือ

1. เครื่องเอกซเรย์เคลื่อนที่ ขนาด 30 เอ็ม เอ จำนวน 1 เครื่อง ราคา 98,000.- บาท

2. เครื่องมือทำฟัน ขนาด 3 เอส เอ จำนวน 1 เครื่อง ราคา 55,000.- บาท

จังหวัดทหารบกเชียงใหม่ได้รับเครื่องมือแพทย์ดังกล่าวไว้เรียบร้อยแล้ว จึงขอขอบคุณท่านที่มีความเอื้อเฟื้อและปรารถนาดีต่อทางราชการทหารในครั้งนี้เป็นอย่างมาก ขออวยพรให้บริษัทของท่านจงประสบแต่ความรุ่งเรืองก้าวหน้าและวัฒนาถาวรสืบไป

จึงเรียนมาเพื่อกรุณาทราบ

ขอแสดงความนับถือ

พลตรี

(รวมศักดิ์ ไชยโกมินทร์)

ผู้บังคับการจังหวัดทหารบกเชียงใหม่

โรงพยาบาลค่ายกาวิละ

โทร. 235644 ต่อ 261

ฉบับหน้าจะมาเร็วกว่านี้
และจะมีเรื่องอโรยให้คอยอ่าน
ขอบคุณที่ปั่นหามาช้านาน
คำโบราณ “ช้าเป็นการนานเป็นคุณ” ครับ



ทำนายตั้งแต่

21 ต.ค. — 20 พฤศจิกายน

โดย



ทวี ผลิกานนท์

คุณที่เกิดระหว่าง 22 ธ.ค. — 20 ม.ค.

ข่าวจากเมืองไกลไม่ดี ระยะเวลาไม่เหมาะสำหรับการติดต่อการทำสัญญา ดวงไม่ดีในด้านการสังคมหรือความรัก การงานชะงักบ่อย ๆ ตอนใกล้ ๆ สิ้นเดือนการงานเริ่มดีขึ้น พฤศจิกายน มีเหตุจำเป็นให้คุณเดินทางมากขึ้น ทำให้มีทางช่วยให้ก้าวหน้าทางการงาน แต่ในด้านเพื่อนฝูงไม่ราบรื่น นักหวังอะไรจากเพื่อนไม่ได้ กลางเดือนดีสำหรับการสังคมต่าง ๆ ที่เข้าใจผิดก็จะปรับความเข้าใจกันได้ การงานมีเรื่องยุ่ง ๆ ต้องเหนื่อยทั้งกายทั้งใจ การตัดสินใจเกี่ยวกับงานต้องระวังให้มาก โชคดีเกี่ยวกับผลกำไรมีบ้างแต่มีโอกาสน้อย ระวังสิ่ง ๆ ต้องรีบคว้าไว้ให้ทัน

คุณที่เกิดระหว่าง 21 ม.ค. — 18 ก.พ.

ปลายเดือนไม่เหมาะสำหรับการเสี่ยงโชค หรือรับฟังคำแนะนำบอกเล่าจากพวกเพื่อน ๆ ภาระหน้าที่ทางงานทำให้คุณต้องทิ้งเรื่องส่วนตัวทางบ้านซึ่งจะก่อให้เกิดความเสียหายบ้าง พฤศจิกายน เพื่อนฝูงให้ความสนใจในตัวคุณมาก คุณเป็นคนสำคัญในกิจกรรมหลาย ๆ อย่าง ในด้านภาระกิจส่วนตัวคงจะมีการเปลี่ยนแปลงการย้ายที่ทำงาน หรือบ้านพักอาศัย การค้าดี การเงินดีมีรายได้เพิ่มขึ้น จะได้ร่วมการประชุมปรึกษาเกี่ยวกับงานบางอย่าง ถ้าสนใจในความรักก็จะมีโอกาสได้พบปะสนทนากับคนที่น่ารักและดวงดาวหวานชอบนั่งฝัน คุณอาจจะเข้าพิธีวิวาห์ใหม่ หรือเลิกกับแฟนเก่าก็ได้

คุณที่เกิดระหว่าง 19 ก.พ. — 20 มี.ค.

ดวงดาวปลายเดือนสับสนทำให้มีเรื่องยุ่ง ๆ ทั้งในการงานและในเรื่องความรัก การเดินทางต้องเลื่อน คดีในโรงศาลถ้ามีก็จะผันแปรจนทำให้เป็นที่ยุ่งยากหนักใจ ก่อนจะสิ้นเดือนโชคจะดีเกี่ยวกับรายได้และการงาน พฤศจิกายน ความหวังเกี่ยวกับการก้าวหน้าทางการงานจะสมประสงค์ ถ้ามีงานเกี่ยวกับปัญหาต่างจังหวัดจะได้รับข่าวดีและเริ่มดำเนินการตามเป้าหมายได้ทันที โชคลาภเงินทองจะมีบ้าง คนรักเก่าจะได้พบกันอีกครั้งหนึ่งถ้ายังสนใจกันอยู่ กลางเดือนเหมาะสำหรับการเริ่มลงทุนทำงานใหม่ซึ่งจะมีผลกำไรเพิ่มขึ้นอีก ระวังนี้เป็นความจะชนะ หรือได้มีโอกาสดูทางไกล ๆ ได้ด้วย

คุณที่เกิดระหว่าง 21 มี.ค. — 20 เม.ย.

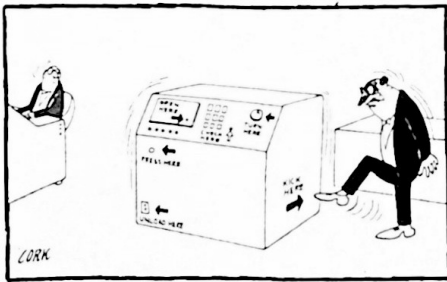
การงานไม่ค่อยก้าวหน้านัก เพราะแผนงานไม่แน่นอน หรือสุขภาพคุณไม่ค่อยดี เพื่อน ๆ ก็มักจะขัดใจ การเงินทำให้เกิดอุปสรรค เกิดปัญหาและผิดใจกันได้ พอจะสิ้นเดือนทั้งงานและเงินจะดีขึ้น เพื่อน ๆ จะเข้าใจกันได้ พฤศจิกายน ต้นเดือนดีทั้งในเรื่องการเงินและความรัก รายได้การเงินจะดีขึ้นเพราะแก้ไขปัญหาการใช้จ่ายได้สำเร็จ แต่ในด้านส่วนตัวต้องระวังการใช้จ่ายในการเที่ยวเตร่ให้มาก จะสิ้นเปลืองเงินกว่าที่จำเป็น ถ้ามีเรื่องงานหรือเงิน ติดต่อกับเมืองไกลจะได้รับผลประโยชน์ดีมาก ระวังเรื่องระวังเรื่องการลงทุนการใช้จ่ายให้มาก

คุณที่เกิดระหว่าง 21 เม.ย. — 20 พ.ค.

ปลายเดือนตุลาคมนี้ ไม่ดีนักสำหรับความรัก การแต่งงาน การงานบางอย่างเกี่ยวกับเอกสาร การติดต่อจะมีอุปสรรค การเดินทางจะต้องเลื่อนกำหนดไป แต่งานจะดีขึ้นอีก พฤศจิกายน เหตุการณ์ในระยะนี้ผันผวน การตัดสินใจไม่แน่นอนนัก เบื่อหน่ายในการงานระยะหนึ่ง การได้แฟนใหม่ เลิกร้างกับแฟนเก่าจะมีในระหว่างก่อนกลางเดือน หรือไม่กี่เลิกการค้ากับเพื่อนเก่าเปิดกิจการกับกลุ่มใหม่ต่อไป คุณอาจจะกล้าเสี่ยงลงทุนทำงานบางอย่างร่วมกับผู้อื่นได้ ซึ่งจะเป็นผลดีเมื่อผ่านวันที่ 13 พฤศจิกายนไปแล้ว กลางเดือนชีวิตในการงาน ในความรัก หรือเกี่ยวกับคู่ครองจะดีขึ้น

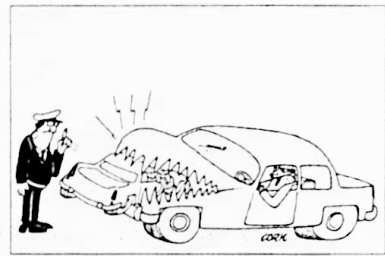
คุณที่เกิดระหว่าง 21 พ.ค. — 21 มิ.ย.

คุณจะมีหน้าที่เกี่ยวกับอาชีพการงานเพิ่มขึ้น สุขภาพดีขึ้น ทำให้สามารถทำงานทั้งงานในหน้าที่และงานเกี่ยวกับครอบครัวซึ่งบังเอิญเกิดงานยุ่ง ๆ ขึ้นพร้อม ๆ กันในด้านโชคลาภความรักก็มีระหว่างปลายเดือนนี้ พฤศจิกายน จะได้ข่าวดีเกี่ยวกับตำแหน่งหน้าที่ที่ระวางเรื่องเกี่ยวกับการหึงหวง จะมีกาจ่ายเงินซื้อสิ่งของหรือลงทุนการค้า กลางเดือนคนรักจะให้ลาภ จะได้รับเงินค่าบริการหรือของขวัญ ถ้าทำงานใหม่ทำอะไรจะได้งานที่ดี ถ้ามีการผ่าตัดจะได้ผลดีหายวันหายคืน อย่างเข้าวันที่ 20 พฤศจิกายน ชีวิตจะมีการเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับความรักและการงานหรือที่อยู่อาศัย



คุณที่เกิดระหว่าง 22 มิ.ย. — 22 ก.ค.

การทำสัญญาหรือติดต่อกับงานจะมีการระแวงซึ่งกันและกันทำงานเกี่ยวกับเอกสาร การติดต่อกับมีอุปสรรคต่อนั้นความรัก หรือการทำงานจะไม่ราบรื่นเท่าที่ควร คิดทำอะไรก็มักจะไม่มีสมหวัง สิ้นเดือนด้านอื่น ๆ ดีขึ้นแต่การเงินยังต้องหนักใจมาก พุทธจิกายน โดยทั่วไปชะตายังไม่ดีขึ้น เพราะคิดหวังอะไรไม่สมหวังบ่อย ๆ ยิ่งใกล้กลางเดือนเข้าไป ยังมีเรื่องแปลก ๆ เช่นเกี่ยวกับความรัก หรือปัญหาเรื่องการทำงาน ตอนนี้เหมาะสำหรับการจัดการเรื่องในครอบครัวให้เรียบร้อย ปัญหาอื่นปล่อย ๆ ไปบ้างก็ได้ ในด้านการเงินทั้งทางส่วนตัวและการงานดีขึ้น



คุณที่เกิดระหว่าง 23 ก.ย. — 22 ต.ค.

ดวงดาวทำให้คุณต้องขัดใจกับผู้อื่นเพราะคำพูด ซึ่งพูดกลายเป็นร้ายได้โดยไม่คาดคิด การเงิน รายได้ที่น่ากว่าจะเพิ่มพูนขึ้นก็ผิดหวัง แต่อย่างไรก็ตามจะมีสิ่งที่ทำให้คุณมั่นใจได้ว่าคุณจะแจ่มใสขึ้นแน่นอน พุทธจิกายน การเงิน รายได้จะดีขึ้น การงานจะมีเข้ามาหาคุณเอง ทำให้รายได้เพิ่มขึ้นอีก ถ้าคุณยังโสด ความรัก การแต่งงานไม่ใช่ความฝัน สำคัญเลือกให้ดีกว่าแล้วกัน เรื่องที่คุณยังต้องหนักใจอีกอย่างก็คือรายจ่ายจะเพิ่มขึ้นมากกว่ารายได้ พยายามสนใจในเรื่องการขายที่ดิน ขายบ้านจะทำให้ประสบความสำเร็จรวดเร็ว โชคจะดีกว่าวันที่ 20 แน่แน่นอน

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ก.ก. — 22 ส.ค.

ปลายเดือนนี้ดวงดาวไม่ดีสำหรับคุณอย่าทำอะไรที่เป็นความเสี่ยง ความรักมักจะเป็นรักหลง ในครอบครัวก็ไม่ราบรื่นนัก แต่เพื่อนบ้านและการเดินทางหรือญาติ ๆ ยังรักชอบกันดีอยู่ พุทธจิกายน การงานที่ได้รับมอบหมายให้ทำจะสำเร็จได้ผลดีเด่น ที่เป็นโสดคงจะได้คู่ครอง ท่านที่มีบุตรหลานจะได้ข่าวดีเกี่ยวกับการศึกษา หรือโชคลาภของเด็ก ๆ ผ่านเข้ากลางเดือนชีวิตจะแจ่มขึ้นกว่าปลายเดือนก่อน การงาน ความรัก ปัญหาที่ขัดแย้งหน่วงเหนี่ยวกันมาจะผ่านไปด้วยดี จึงเป็นระยะที่เหมาะสมสำหรับรีบเร่งจัดการทำงานที่ค้างค้างทั้งหลายให้เสร็จเรียบร้อยไป

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ต.ค. — 22 พ.ย.

ขณะนี้คุณทำงานสำเร็จไปแล้วหลายขั้นตอนเตรียมที่จะแสดงความสามารถให้เห็นต่อไป หรือไม่ก็เข้าร่วมการอบรม การศึกษาสักอย่างหนึ่ง คุณที่ยังอยู่ในวัยรักก็จะโชคดีในเรื่องรัก แต่อาจจะเป็นเรื่องแอบรักชอบกันมากกว่า พุทธจิกายน ชะตาชีวิตดำเนินไปตามจังหวะปกติ ถ้ามีการเดินทางจะไม่มียุบัติเหตุใด ๆ แต่ข่าวกรองที่ทราบเชื่อนักไม่ค่อยได้จะฟังชีวิตในระยะนี้เป็นเรื่องของหนุ่ม ๆ สาว ๆ ซึ่งจะได้มีโอกาสสนุกสนานกับความรัก กับคนรัก ส่วนวัยที่มีครอบครัวแล้ว ก็จะมีความสุขสบายกับลูกหลานและผลงานที่น่าภูมิใจ หนุ่มสาวที่ยุ่งกับเรื่องรักลับ ๆ ล่อ ๆ คุณที่มีเรือนแล้วก็ต้องยุ่งกับที่อยู่อาศัย ย้ายบ้านย้ายงานบ้าง

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ส.ค. — 22 ก.ย.

จะมีเรื่องขัดใจกับคนร่วมงานหรือปิดบังเรื่องบางอย่างไว้ ปลายเดือนมีความสุขและมีโชคลาภดีขึ้น พุทธจิกายน หลังจากมีโชคลาภแล้วการงานก็เริ่มดีขึ้น ในด้านการเงินจะมีการลงทุนที่มีผลกำไรมั่นคงแต่อย่าทำบ่อยได้ รายได้การเงินจะดีขึ้นเรื่อย ๆ และมีหลาย ๆ ทางพร้อมกัน ในด้านการสังคมไมตรีนัก คนรัก หรือเพื่อน ๆ มักจะก่อเหตุให้ขัดใจกันบ่อย ๆ เรื่องภายในครอบครัวระยะนี้อาจจะทำให้การงานชะงักไปบ้าง ทำให้ขาดรายได้ที่ควรจะได้ไปต้องระวังแก้ไขหรือทำความเข้าใจกับญาติหรือคนในบ้านให้ดี ข้อสำคัญระวังเรื่องการทะเลาะวิวาท

คุณที่เกิดระหว่าง 23 พ.ย. — 21 ธ.ค.

ระวังคนที่อาจจะนิพนหาว่าร้ายคุณ อย่าทำตัวเด่นนัก หลบเลี่ยงสังคมได้มากเท่าไรก็ดีกว่านั้น ความจริงโชคลาภยังมีอยู่บ้างแต่ไม่มากนัก ถ้าสนใจในเรื่องรักก็จะพบรักสมหวัง พุทธจิกายน ต้นเดือนงานผ่านไปเรื่อย ๆ คุณจะมีเรื่องส่วนตัวที่ต้องคิดต้องทำมากกว่างานในหน้าที่ไม่มีอะไรดีขึ้นหรือเลวร้ายนัก การติดต่อเพื่อนฝูงเป็นไปตามปกติ ไม่มีเหตุการณ์ที่น่าตื่นเต้นจึงเหมาะสำหรับการสะสางงานที่ค้างค้างให้เสร็จสิ้นไปเสีย เพราะเข้ากลาง ๆ เดือนข่าวสารการงานจะเพิ่มขึ้นรวดเร็ว คุณจะมีสุขกับเพื่อนและญาติไม่ต้องห่วงเรื่องงานมากเกินไป



ปียมหาราชาลิก

“บารมีพระมากพัน ร้าพัน
พระพิทักษ์ยุติธรรม ต้องแท้
เบ็ดลุดี คุงทองตะวัน ส่องโลก ไชรีไช
หนวยราชบุรี รักบาทแม่ บึงทิวเป็ขุรงค์

ขึ้นจงรักเบื่อง บาทมูล ท่านนา
ข้าบาทราชันกุล ไหวญน้อย
พระสมณสมันทุน พิศวาส ท่านนา
ความเคียดเคียดแค้น คุ้มกันจากนี้”

บทพระราชนิพนธ์อันล้ำค่า
ไทยที่หัวหน้าข้อมประจักษ์เป็นสักขี
พระเมตตากรุณาทรงปรานี
แผ่ปกทั่วปฐพีทั่วเขตไทย
แม่เฝ้าตั้งผู้ตรวจการไกลเค็ด
ไทยทั่วเกิดพระคุณนั้นไม่หวั่นไหว
จะกี่ปีวันเดือนเดือนล่วงไป
ทุกดวงใจไทยรำลึกนึกพระคุณ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อมขอเดชะ

ข้าพระพุทธเจ้า

บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด
และพนักงาน

สํายสํมพันธ์ สอ สอ๗๗๗



Published monthly by the Shell Company of Thailand Limited
for Shell Employees. Editorial office : Shell House
140 Wireless Road, P.O. Box 345, Bangkok 5, Thailand.
Tel. 2518291 Editor : Prayom Songthong.

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายในของ บริษัท เชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด
สำนักงาน เลขที่ ๑๔๐ ถนนวิบูลย์ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ ๕
ที่ ป.ณ. ๓๔๕, โทรศัพท์ ๒๕๑๘๒๙๑ สำหรับชาวเชลล์
นายประยอม ของทอง ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการ
พิมพ์ที่ : บริษัทประชุมช่าง จำกัด ๔๒๓ ถนนเสด็จพระยา กรุงเทพฯ

Vol. 26 No. 9, September 1980 : ปีที่ 26 ฉบับที่ 9, กันยายน 2523

In This Issue

เรื่องในฉบับ

หน้า

บรมราชชนนีอาศิรวาท/ To HRH The Princess Mother	2-3
Farewell & Welcome to MDs, New MD	4-5
Questions & Answers / ตอบถ้อยที่ได้ถาม	6-9
EP Talked on Exploration/ ผอ.สำรวจปาฐกถา	10
Staff Movements	11
Presentations at Chiangmai / มอบทุน-ของที่ชม.	12-13
Shell-Chula Scholarship 1980 / มอบทุนจุฬา 23	14-15
Shell-Shocks by Daffodil	16-17
จุ่มจุ่ม - ข่าวกีฬา / Club News	18-21
Courses	22-23
New Faces / สัก 4 เส้าที่ศรีราชา	24-26
เชลล์พเนจรจอนงานหัวเมือง	โดย นายหอย
โชคของคุณ / Horoscope	โดย ทวี ผลิกานนท์
	27-29 30-31

Cover : King Rama V พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว